



RIMFIRE

Mauser M20

CAL. .22 LR HV



Version 03/2023
Art. No.: 401.70.02.1

EN Instructions for Use
DE Gebrauchsanleitung

FR Mode d'emploi
ES Instrucciones de Uso

 **MADE IN
GERMANY**

www.germansportguns.de

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

Description	Page
General instructions / Safety regulations	02-03
Technical data	04
Main parts	05
Safety mechanism - manual safety	06
Safety mechanism - magazine safety	06
Safety mechanism - Integral safety lock	06
Loading the magazine	07
Loading the gun	07-08
Firing	08-09
Reload during firing	09
Unloading the gun (magazine not empty)	10
Unloading the gun (magazine empty)	11
Decocking the gun	11
Dry-Fire	12
Sights	13
Sight adjustment	13-14
Maintenance - disassembling	14-15
Maintenance - cleaning	15
Maintenance - reassembling	16
Care of the gun	16
Functional check	17
Trouble shooting	18
Safekeeping and storage of gun	19
Warranty repair	19
Disposal	19



WARNING

EYE PROTECTION IS REQUIRED!

WEAR APPROPRIATE SAFETY GLASSES (SHOOTING GLASSES)!



SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL MAY RESULT IN SEVERE BODILY INJURY (INCLUDING FACE INJURY, EYE INJURY, EAR INJURY, BLINDNESS, DEAFNESS) AND EVEN DEATH.

- Never use the gun under the influence of drugs or alcohol, while ill or suffering other such difficulties. These conditions can impair your powers of judgement and reflexes.
- Before using the gun, make sure you have fully understood all of the functions and are aware of any dangers that may result from not adhering to them.
- Always assume that the gun is loaded and that its safety is disengaged, until you have established the opposite.
- Always keep the muzzle of the gun in a safe direction while handling the gun. A safe direction is towards an area where there are no people (including yourself) or animals or any items that are not a recognized target.
- Never point the gun at doors, panes of glass, walls, concrete, stone or flat surfaces (including water). A bullet can penetrate such surfaces or be ricocheted in an unsafe direction.
- Never rely on safety mechanisms alone and always treat your gun as if the safety mechanisms were not functioning. Safety mechanisms are not a substitute for careful, correct and secure handling of the gun.
- Never shoot with a gun which is obstructed by water, sand, dirt or other foreign debris.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

SAFETY INSTRUCTIONS

- Never lay away a loaded gun and always unload the gun immediately after firing, before you put the gun away, place it in a gun case or holster or hand it to another authorized person.
- Never store the gun loaded, but rather remove the magazine and ensure that no cartridge is left in the chamber of the barrel.
- Never give the gun to a person who has not thoroughly familiarized himself or herself with the safety instructions and handling of the gun by reading the instruction manual.
- Never leave the gun unattended, and protect the gun from unauthorized access.
- Always store the gun and the ammunition separate from one another and ensure that neither is obtained by unauthorized persons or children.
- Never rest or put your finger inside of the trigger guard except when shooting.
- Always make sure you have a proper backstop when shooting and do not aim at the sky.
- Make sure you and everyone around you uses ear protection and safety glasses.
- When shooting in enclosed shooting ranges, always make sure that you have adequate ventilation.
- Never try to cross obstacles, rivers, fences or anything similar with a loaded gun.
- Keep your fingers away from moveable parts such as the exposed parts of the slide inside the ejection port and as well as the hammer and the muzzle.
- Only use commercial-grade ammunition that is manufactured in

accordance to CIP or SAAMI Standards. Never use non-standard, refurbished or handloaded ammunition.

- Do not shoot any ammunition that came deformed straight out of the packaging or was deformed during a malfunction in your gun.
- Stop shooting and unload the gun if you notice any kind of malfunction (e.g. a jam).
- Squib loads will be noticed by an unusual light or non existing recoil and/or low or no muzzle blast. In those cases end shooting immediately until the gun has been checked and its barrel cleared by a professional gunsmith or armorer. Never ever try to shoot a stuck bullet by using another round!
- In case of a misfire wait at least a minute while pointing the gun down range or in a safe direction before you unload the gun.

WARNING

DECOCKING LEVER

- ALWAYS USE THE DECOCKING LEVER TO DECOCK YOUR GUN. THIS IS THE ONLY WAY TO SAFELY LOWER THE HAMMER FROM THE COCKED POSITION AND PREVENT AN ACCIDENTAL DISCHARGE.
- NEVER LOWER THE HAMMER BY PULLING THE TRIGGER AND ATTEMPTING TO EASE THE HAMMER FORWARD MANUALLY.
- **MANUALLY LOWERING THE HAMMER IS DANGEROUS** AND PREVENTS FULL APPLICATION OF THE GUN'S SAFETY FEATURES - THE CONSEQUENCE CAN BE SERIOUS INJURY OR DEATH - **ONLY AND ALWAYS USE THE DECOCKING LEVER!**

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TECHNICAL DATA

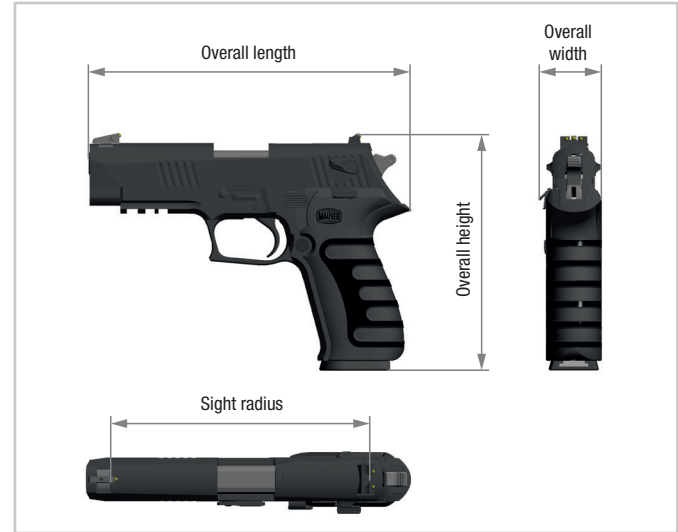
EN

DE

FR

ES

Version	Standard	SD
Caliber	.22 Long Rifle HV	.22 Long Rifle HV
System	SA/DA	SA/DA
Overall length	183 mm / 7.2 inch	201 mm / 7.9 inch
Overall height	134 mm / 5.28 inch	134 mm / 5.28 inch
Overall width	37 mm / 1.46 inch	37 mm / 1.46 inch
Barrel length	101 mm / 3.97 inch	119 mm / 4.7 inch
Rifling length	29.2 mm / 1.15 inch	29.2 mm / 1.15 inch
Number of grooves	6	6
Sight radius	140 mm / 5.51 inch	140 mm / 5.51 inch
Weight with empty magazine	663.5 g / 1.46 lbs	683.5 g / 1.50 lbs
Weight without magazine	587.5 g / 1.29 lbs	607.5 g / 1.33 lbs
Magazine weight empty	76 g / 0.16 lbs	76 g / 0.16 lbs
Trigger pull	1800 g / 3.97 lbs	1800 g / 3.97 lbs
Magazine capacity / rounds	10	10



WARNING

THIS PRODUCT CAN EXPOSE YOU TO CHEMICALS INCLUDING LEAD, WHICH IS KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS OR OTHER REPRODUCTIVE HARM. FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

MAIN PARTS



Standard Version

Silencer Version



MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

SAFETY MECHANISM

WARNING

NEVER COMPLETELY TRUST ANY SAFETY MECHANISM. ANY SAFETY MECHANISM CAN BREAK DOWN OR MALFUNCTION. THE SAFEST PISTOL IS ONE THAT IS FULLY UNLOADED.

WARNING

ALWAYS KEEP THE GUN UNCOCKED AND UNLOADED WITH THE SAFETY ENGAGED UNTIL YOU ARE READY TO SHOOT.



1. Manual Safety: Safety Lever **1**

2. Magazine Safety

Note: If you remove the magazine, the trigger is blocked.

WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.

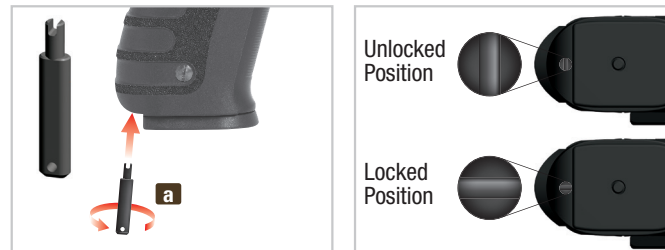
SAFETY MECHANISM

CAUTION

THE PISTOL MUST BE DECOCKED TO ENGAGE OR DISENGAGE THE INTEGRAL SAFETY LOCK.

3. Integral Safety Lock (key-operated)

This locking feature prevents the firing of the gun.



Push the key **a** into the integral safety lock hole and rotate 90 degrees.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

LOADING THE MAGAZINE

WARNING

FOR YOUR GUN, USE ONLY COMMERCIAL-GRADE AMMUNITION (MANUFACTURED TO CIP OR SAAMI STANDARDS) IN ITS ORIGINAL PACKAGING WHICH CORRESPONDS WITH THE CALIBER OF THE GUN. THE CORRECT CALIBER IS PRINTED ON THE GUN. NEVER USE NON-STANDARD, REFURBISHED OR HANDLOADED AMMUNITION.



1. Pull down the feeder taps **b** of the magazine and insert the cartridge **c** into the magazine (push it to the back stop of the magazine as shown).

Note: Load only the quantity of cartridges into the magazine you want to fire (max. 10 cartridges).

LOADING THE GUN

WARNING

ALWAYS KEEP THE GUN UNCOCKED AND UNLOADED WITH THE SAFETY ENGAGED UNTIL YOU ARE READY TO SHOOT.

WARNING

- THE SAFETY LEVER SHOULD ALWAYS BE IN THE SAFE POSITION (SAFETY ENGAGED). NEVER LOAD OR RELOAD THE GUN IN A VEHICLE, A ROOM OR ANOTHER SMALL AREA (EXCEPT A PROPER SHOOTING RANGE). BEFORE LOADING, ALWAYS WIPE OFF ANY EXCESS GREASE AND OIL AND CHECK TO SEE IF THERE ARE ANY FOREIGN OBJECTS/MATERIAL IN THE BARREL.
- ALWAYS KEEP THE MUZZLE OF THE GUN POINTED IN A **SAFE DIRECTION**.
- DO NOT PUT YOUR FINGER ON THE TRIGGER. KEEP YOUR FINGER OUTSIDE THE TRIGGER GUARD. LOAD THE GUN BY PUSHING IN THE MAGAZINE ONLY DIRECTLY BEFORE FIRING.
- PULL THE SLIDE BACK TO LOAD THE FIRST CARTRIDGE. **NEVER RELY ON THE SAFETY MECHANISMS ALONE.**
SAFETY MECHANISM ARE NO SUBSTITUTE FOR CAREFUL AND CORRECT HANDLING OF THE GUN.
- NEVER LET A LOADED GUN OUT OF YOUR HANDS.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

LOADING THE GUN

EN

DE

FR

ES



1. Insert the loaded magazine **3** as shown until it is fully engaged.



2. Pull the slide **12** back until it stops and allow it to slide forward.

Note: The pistol is loaded and ready for firing in the single action (cocked) mode.



WARNING

THE PISTOL IS NOW LOADED AND COCKED!



3. The pistol can now be decocked using the decocking lever **6**. It is then loaded, decocked and ready for firing in the double action (decocked) mode.

FIRING



1. Put the safety lever **1** in the "Fire" position. To begin shooting, aim at a safe target and pull on trigger **4**.

Note: The slide is held back after the last shot.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

WARNING

- BE CERTAIN THAT YOUR FINGERS, HANDS OR OTHER PARTS OF THE BODY ARE NOT IN FRONT OF, ABOVE OR BESIDE THE BARREL MUZZLE OR THE EJECTION PORT DURING FIRING.
- NEVER ALLOW ANY PERSON OR ANIMAL TO STAND NEXT TO YOU WHERE THEY COULD BE HIT BY EJECTED CARTRIDGE CASES.
- WHEN SHOOTING, ALWAYS WEAR EAR PROTECTION AND PROTECTIVE EYE GLASSES. INFORM OTHER PEOPLE CLOSE TO YOU THAT THEY, TOO, NEED TO WEAR EYE AND EAR PROTECTION.
- INTERRUPT SHOOTING IMMEDIATELY AND UNLOAD THE GUN IF YOU SUSPECT THAT A CARTRIDGE IS NOT INSERTED CORRECTLY, A CASE IS JAMMED, A BULLET MAY HAVE BLOCKED THE BARREL OR A SHOT SOUNDS OR GIVES THE SENSATION THAT IT MAY BE "WEAK" OR UNUSUAL.
- NEVER TRY TO SHOOT OUT A STUCK BULLET BY FIRING ANOTHER ONE "ON TOP".

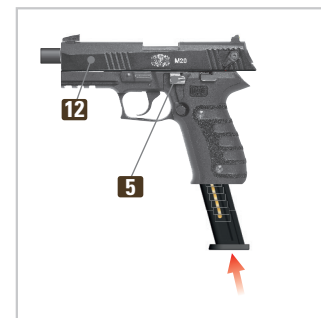
WARNING

THE GUN CAN ONLY BE DECOCKED WITH A MAGAZINE INSERTED. IF YOU DECOCK THE GUN FOR STORAGE INSERT AN EMPTY MAGAZINE FOR DECOCKING.

RELOAD DURING FIRING

WARNING

- PUT THE SAFETY LEVER IN THE SAFE POSITION.
- KEEP THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- REMOVE THE FINGER FROM THE TRIGGER.



- Press the magazine release button **2** and remove the magazine **3** from the gun.
- Insert the loaded magazine **3** until it is fully engaged.
- Pull the slide **12** back until it stops and allow it to slide forward.
- The pistol is loaded and ready for firing in the single action (cocked) mode.
- The pistol can now be decocked using the decocking lever **5**.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

UNLOADING THE GUN - MAGAZINE NOT EMPTY



WARNING

NEVER LET THE GUN OUT OF YOUR HANDS BEFORE IT IS UNLOADED.



WARNING

- WHEN THE GUN IS LOADED, A CARTRIDGE IS IN THE CHAMBER.
- NEVER PLACE YOUR HAND OVER THE EJECTION PORT.
- KEEP THE MUZZLE OF THE GUN IN A SAFE DIRECTION.
- PUT THE SAFETY LEVER IN THE SAFE POSITION.



1. Engage the safety and press the decocking lever **5** to decock the hammer.



2. Press the magazine release button **2** to remove the magazine.



3. Pull the slide back until it stops. Hold it in this position to allow the cartridge to be ejected. Check (visually and manually with appropriate aid) to ensure that the cartridge has been ejected and the chamber is empty.



4. Press the slide catch lever **6** to allow the slide to get forward. Decock the hammer by pressing the decocking lever **5**.



5. Empty the magazine. Pick up the ejected cartridge and clean the gun.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

UNLOADING THE GUN - MAGAZINE EMPTY



1. Engage the safety and press the magazine release button **2** to remove the magazine **3**. The slide **12** must be in the back position after the last round. Check (visually and manually with appropriate aid) to ensure that the cartridge has been ejected and the chamber is empty.



2. Press the slide catch lever **6** to allow the slide to get forward. Decock the hammer by pressing the decocking lever **5**.

DECOCKING THE GUN



WARNING

- PUT THE SAFETY LEVER IN THE SAFE POSITION.
- KEEP THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- ENSURE THAT THERE IS NO CARTRIDGE IN THE BARREL OR IN THE CHAMBER.



Decocking:

1. Press the slide catch lever **6** to allow the slide **12** to move forward.
2. Press the decocking lever **5** to decock the hammer.
3. The hammer **8** strikes forward, the gun is now decocked.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DRY-FIRE

EN

DE

FR

ES



1. Insert the unloaded magazine **3** and make sure it is fully engaged.



3. After dry firing, the weapon can be decocked with the decocking lever **5**. It is then unloaded, decocked and secured.



2. **Single Action Mode:** Now pull the slide **12** back until it stops and then let it slide forward again by operating the slide catch lever **6**. Secure the gun with the safety lever **1**.

Note: The weapon is cocked and secured; it can be disengaged in single-action mode. The firing pin is held back by the safety.



4. **Double Action Mode:** Pull the trigger **4** of the secured weapon (with empty magazine) and perform dry firing in double action mode in this way.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV

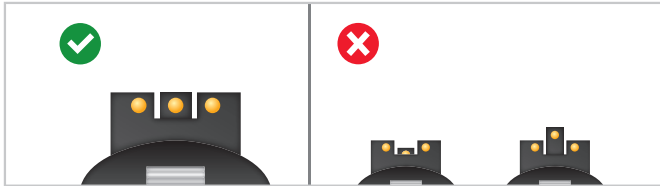


RIMFIRE

SIGHTS

WARNING

NEVER POINT THE GUN AT ANYTHING YOU DO NOT INTEND TO SHOOT.
NEVER POINT A GUN AT PEOPLE OR ANIMALS.

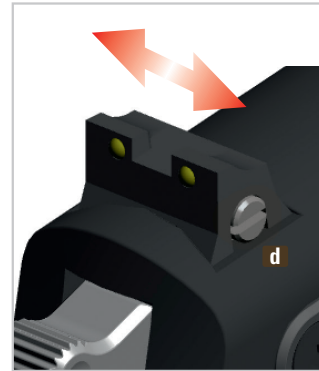


1. Aiming

SIGHT ADJUSTMENT

WARNING

ALWAYS PUT THE SAFETY LEVER IN THE SAFE POSITION AND KEEP THE MUZZLE OF THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN PERFORMING ADJUSTMENTS ON THE GUN.

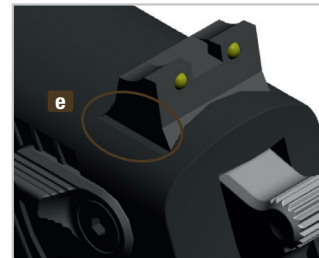


1. Windage adjustment:

If the point of impact is too far left: turn sight screw **d** counterclockwise to adjust rear sight.

If the point of impact is too far right: turn sight screw **d** clockwise to adjust rear sight.

Note: Turn the adjustment screw clockwise only until you notice a light resistance. Do not turn the screw any further!



CAUTION

THE REAR SIGHT MUST NOT EXCEED THE EDGE **e** ON THE LEFT SIDE TO PREVENT DAMAGE OF THE GUN.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



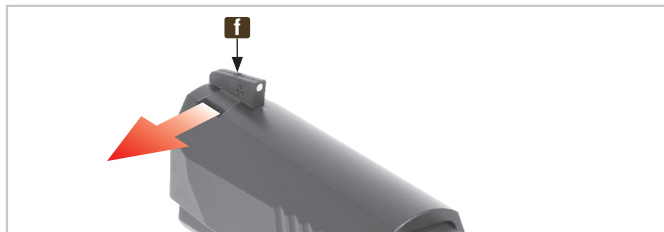
EN

DE

FR

ES

SIGHT ADJUSTMENT



2. Elevation adjustment:

Your gun includes four additional front sights of different heights.

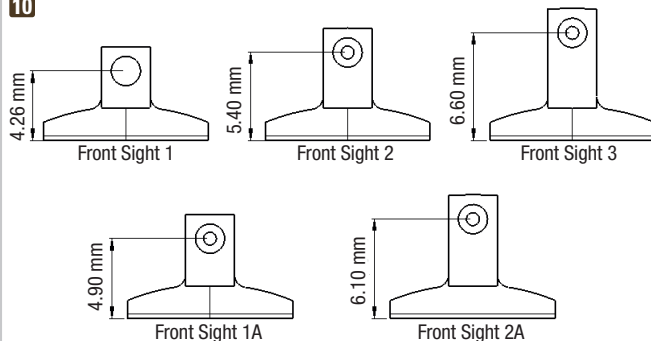
Before changing the sight, unscrew the setscrew **f**.

If the point of impact is too high, use a larger front sight **10**.

If the point of impact is too low, use a smaller front sight **10**.

Fix the new front sight with the setscrew **f**.

10



MAINTENANCE - DISASSEMBLY FOR CLEANING RIMFIRE



WARNING

- ENGAGE THE SAFETY.
- KEEP THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION.
- REMOVE THE FINGER FROM THE TRIGGER.
- CHECK AND ENSURE THAT THE GUN IS UNLOADED AND DECOCKED.
- ENSURE THAT THE CHAMBER IS EMPTY.



1. Remove the threaded cap **15** (only for Silencer Version)



2. Rotate the takedown lever **7** clockwise until it points forward (180°).

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

MAINTENANCE - DISASSEMBLY FOR CLEANING



3. Retract the slide **12** fully.



4. Lift the rear of the slide up.



5. Slowly move the slide group forward towards the muzzle end of the gun.



6. Remove the slide assembly (slide **g**, recoil spring guide **h**, recoil spring **i**) from the barrel muzzle.

MAINTENANCE - CLEANING



CAUTION

- DO NOT DISASSEMBLE YOUR GUN ANY FURTHER. THE CLEANING CAN BE DONE WITHOUT FURTHER DISASSEMBLING. FURTHER DISASSEMBLING OF THE GUN SHOULD ONLY BE MADE BY QUALIFIED PERSONNEL.
- DO NOT USE A STEEL BRUSH OR ANY OTHER HARD OR SHARP MATERIAL TO CLEAN THE BARREL. THIS COULD DAMAGE THE INTERIOR SURFACE OF THE BARREL. USE ONLY A SUITABLE CLEANING ROD AND BRUSHES OF THE RIGHT CALIBER.
- SOLVENTS MIGHT DAMAGE THE SURFACE OF THE GUN. BEFORE USING ANY CLEANER OR SOLVENT, PLEASE REFER TO THE INSTRUCTIONS OF THE MANUFACTURER.

7. Procedure:

Lubricate the cleaning brush with a thin layer of gun oil and insert it into the barrel via the chamber. Use the brush to carefully remove all powder residues and dirt in the barrel and chamber.

Wipe powder residues and oil from the barrel bore and chamber with cleaning patches.

Oil the chamber lightly.

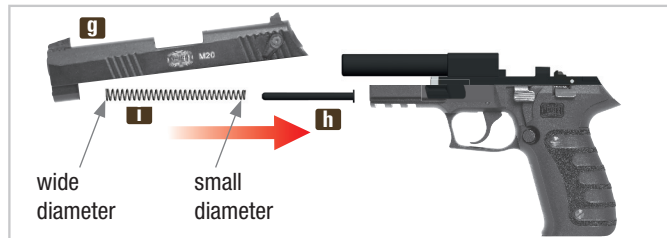
MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

MAINTENANCE - REASSEMBLING



2. Reinstall the recoil spring guide **h**, the recoil spring **i** and the slide **g** in the order as shown.



2. Retract the slide **12** fully to the rear.



3. Bring it down until the slide guide can click into the frame guide. Slowly move the slide forward until it is closed.

MAINTENANCE - REASSEMBLING



4. Press the slide catch lever **6** and bring the slide to muzzle end.



5. Rotate the takedown lever **7** backwards. (180°). Reinstall threaded cap (only for the silencer version).

CARE OF THE GUN



CAUTION

- ALWAYS KEEP YOUR GUN IN IMMACULATE CONDITION AND IN GOOD WORKING ORDER.
- ALWAYS CLEAN YOUR GUN AFTER USE.
- NEVER MODIFY OR REPAIR PARTS OF YOUR GUN BY YOURSELF.
- HAVE YOUR GUN CHECKED ONCE EVERY 12 MONTHS BY A QUALIFIED GUNSMITH OR ARMORER BECAUSE DEFECTS, WEAR, CORROSION, ETC. ARE NOT ALWAYS VISIBLE FROM THE OUTSIDE.
- FOR REPAIR OR SERVICE WORK, HOWEVER, WE RECOMMEND THAT YOU RETURN THE GUN TO YOUR DEALER / IMPORTER WHO ALWAYS HOLDS A FULL RANGE OF SPARE PARTS IN STOCK.

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

FUNCTIONAL CHECK



WARNING

THE CHECK OF ALL FUNCTIONS MUST BE MADE ON THE ASSEMBLED GUN:

- TO DETERMINE ANY CAUSES OF MALFUNCTIONING.
- AFTER REPAIRS.
- AFTER EACH CLEANING AND ASSEMBLY OF THE GUN.

1. Ensure the magazine is removed and the pistol is unloaded
2. Check the spring tension of the recoil spring and the slide cycling (no binding).
 - Retract the slide fully and release.
 - Verify the slide closes rapidly and fully under spring tension.
 - Repeat check again.
3. Check the double action (DA).
 - Insert the empty magazine.
 - Pull the trigger fully with the decocked hammer.
 - Verify the hammer travels fully to rear and releases. The hammer should impact the firing pin with adequate force. The hammer should reset into the safety intercept notch (verify by pressing back of the hammer).
4. Check the trigger path and the trigger interruption.
 - Insert the empty magazine.
 - Pull the trigger fully to rear and hold.
 - Retract the slide fully and release.
 - Verify the hammer remains cocked to rear; release the trigger
5. Check the single action trigger function (SA).
 - Insert the empty magazine.
 - Pull the trigger fully.
 - The hammer should fall & impact the firing pin with adequate force. The hammer should reset into the safety intercept notch.
6. Check the decocking lever and the hammer safety intercept notch.
 - Remove the magazine.
 - Cock the hammer by retracting the slide fully and releasing.
 - Depress the decocking lever to lower the hammer.
 - Verify the hammer is locked in the safety intercept notch by pushing back of the hammer.
7. Check the slide catch lever.
 - Insert the empty magazine; retract the slide fully and release.
 - Check that the slide remains locked to the rear.
 - Depress the slide catch lever.
 - Verify the slide closes fully and with adequate force.
 - Depress the decocking lever. Remove the magazine.
8. Check the magazine.
 - Inspect the magazine tube (lips and floorplate) for signs of damage or dirt.
 - Verify that the magazine floorplate is properly secured.
 - Verify the feeder is under sufficient spring tension and is not binding during movement.
 - Insert the magazine into the pistol magazine well and ensure there is no binding.
 - Ensure the magazine catch does not bind when depressed and released.
9. Check the external condition of the pistol.
 - Inspect the front sight, the rear sight, the grip plates and the takedown lever for damage and dirt.
 - Verify the tightness of the sights and the grip.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TROUBLESHOOTING - JAM REMOVAL

EN

DE

FR

ES

CAUTION

GUN MAINTENANCE (CLEANING AND INSPECTION) IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS PROVIDED CAN PREVENT MALFUNCTIONS. SHOULD NEVERTHELESS A MALFUNCTION OCCUR DURING SHOOTING, PROCEED AS FOLLOWS:

WARNING

HOLD THE GUN POINTED IN A SAFE DIRECTION AND IN THE FIRING DIRECTION AND KEEP YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AS YOU PERFORM THE STEPS DESCRIBED BELOW.



1. Remove the magazine.



2. Pull the slide back until it stops and engage the slide catch lever **6** to hold the slide in the back position.



3. Verify (visually or with a tool) that there is no projectile, cartridge, case or foreign body in the barrel bore or chamber.

4. If a projectile is locked in the bore, strip the gun and have the blockage removed with a suitable tool by a qualified gunsmith.

5. Remove all cartridges, cases or foreign bodies.

6. Clean, lubricate and reassemble the gun.

7. Have the gun inspected by a gunsmith or armorer.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



SAFEKEEPING, STORAGE AND TRANSPORT OF THE GUN

STORAGE



WARNING

- ALWAYS STORE YOUR GUN UNLOADED AND IN CLEANED CONDITION.
- STORE YOUR GUN SEPARATELY FROM ITS AMMUNITION AND UNDER LOCK AND KEY.
- ALWAYS STORE THE GUN WITH THE INTEGRAL SAFETY LOCK ENGAGED.
- THE GUN AND AMMUNITION MUST NOT BE ACCESSIBLE TO CHILDREN AND OTHER INEXPERIENCED OR UNAUTHORIZED PERSONS.
- ENSURE THAT ALL APPLICABLE LAWS GOVERNING THE TRANSPORT OF FIREARMS ARE COMPLIED WITH.

TRANSPORT



WARNING

- FOR YOUR OWN SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS, ALWAYS TRANSPORT THE GUN **UNLOADED, DECOCKED AND WITH THE INTEGRAL SAFETY LOCK ENGAGED.**
- NEVER CARRY A GUN THAT HAS ALREADY BEEN COCKED OR HAS A BULLET IN THE CHAMBER.
- TRANSPORT THE GUN SEPERATE FROM THE AMMUNITION.
- ENSURE THAT ALL APPLICABLE LAWS GOVERNING THE TRANSPORT OF FIREARMS ARE COMPLIED WITH.

WARRANTY REPAIR

- Visit the website www.germansportguns.de for warranty repair.
- Click on Warranty and follow the instructions. The local dealer will not accept any gun return without prior authorization.

DISPOSAL

- Strictly observe any current national legislation governing the disposal of firearms.
- When shipping the gun, strictly observe the instructions listed under topic "Transport".

The information provided in this Manual is subject to change without notice. Please check our website www.germansportguns.de for the latest downloadable version of the Manual, and learn further interesting facts about your model.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

Beschreibung	Seite
Sicherheitshinweise	20-21
Technische Daten	22
Benennungen	23
Sicherung	24
Magazinsicherung	24
Sicherheitsverschluss	24
Magazin laden	25
Laden der Waffe	25-26
Schießen	26-27
Nachladen während des Schießens	27
Entladen (Magazin nicht leer)	28
Entladen (Magazin leer)	29
Entspannen	29
Trockenschüsse (Dry-Fire)	30
Visierung	31
Visiereinstellung	31-32
Wartung - Demontage für die Reinigung	32-33
Wartung - Reinigung	33
Wartung - Montage	34
Pflege	34
Funktionsprüfung	35
Fehlerbehebung	36
Lagerung, sichere Aufbewahrung und Transport	37
Gewährleistung	37
Entsorgung	37



WARNUNG

EIN AUGENSCHUTZ IST ERFORDERLICH!
 TRAGEN SIE EINE GEEIGNETE SICHERHEITSBRILLE (SCHIESSBRILLE)!



SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG

DIE NICHTEINHALTUNG DER ANWEISUNGEN UND EMPFEHLUNGEN DIESES HANDBUCHS KANN ZU SCHWERER KÖRPERVERLETZUNG (U.A. GESICHTS-, AUGEN-, OHRVERLETZUNGEN, BLINDHEIT, GEHÖRLOSIGKEIT) SOWIE ZUM TOD FÜHREN.

- Verwenden Sie die Waffe niemals unter Einfluss von Drogen oder Alkohol, während Sie krank sind oder unter anderen Beeinträchtigungen leiden. Diese Umstände können Ihre Urteilskraft und Reflexe beeinträchtigen.
- Bevor Sie die Waffe benutzen, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Funktionen vollständig verstanden haben und sich der Gefahren bewusst sind, die daraus resultieren, wenn Sie diese nicht beherrschen.
- Nehmen Sie immer an, dass Waffen geladen sind und dass die Sicherung deaktiviert ist, bis Sie sich vom Gegenteil überzeugt haben.
- Halten Sie die Mündung der Waffe während der Handhabung immer in eine sichere Richtung. Eine sichere Richtung ist in Richtung eines Bereichs, in dem sich keine Personen (einschließlich Sie selbst) oder Tiere oder keine Objekte befinden, die nicht Ziel sind.
- Richten Sie die Pistole niemals auf Türen, Glasscheiben, Wände, Beton, Stein oder flache Oberflächen (einschließlich Wasser). Eine Kugel kann solche Flächen durchdringen oder in eine unsichere Richtung abprallen.
- Verlassen Sie sich niemals auf Sicherheitsmechanismen und behandeln Sie Ihre Waffe immer so, als würden die Sicherheitsmechanismen nicht funktionieren. Sicherheitsmechanismen ersetzen keinen sorgfältigen, korrekten und sicheren Umgang mit der Waffe.
- Schießen Sie niemals mit einer Pistole, die durch Wasser, Sand, Schmutz oder andere Fremdkörper verunreinigt ist.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

SICHERHEITSHINWEISE

- Legen Sie niemals eine geladene Waffe weg und entladen Sie die Waffe immer sofort nach dem Abfeuern, bevor Sie die Waffe einsetzen, in ein Waffengehäuse oder Holster stecken oder sie einer anderen autorisierten Person aushändigen.
- Lagern Sie die Waffe niemals im geladenen Zustand, sondern entfernen Sie das Magazin und stellen Sie sicher, dass keine Patrone in der Kammer des Laufs verbleibt.
- Geben Sie die Waffe niemals einer Person, die sich nicht gründlich mit den Sicherheitsanweisungen und der Handhabung der Waffe, durch Lesen der Bedienungsanleitung, vertraut gemacht hat.
- Lassen Sie die Waffe niemals unbeaufsichtigt und schützen Sie sie vor unbefugtem Zugriff.
- Bewahren Sie die Waffe und die Munition getrennt voneinander auf und halten Sie beides von Unbefugten und Kindern fern.
- Legen Sie niemals den Finger an den Abzug, außer beim Schießen.
- Stellen Sie immer sicher, dass Sie beim Schießen einen geeigneten Kugelfang haben und nicht in den Himmel zielen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie und alle Personen in Ihrer Nähe Ohrenschutz und Schutzbrillen tragen.
- Achten Sie beim Schießen in geschlossenen Schießständen immer auf ausreichende Belüftung.
- Versuchen Sie niemals Hindernisse, Flüsse, Zäune oder Ähnliches mit einer geladenen Waffe zu überqueren.
- Halten Sie Ihre Finger von beweglichen Teilen wie dem freiliegenden Teil des Schlittens in der Auswurföffnung sowie von dem Hammer und der Mündung fern.
- Verwenden Sie für Ihre Waffe nur handelsübliche Munition, die nach CIP oder SAAMI Standards hergestellt wurde. Verwenden Sie niemals nicht-standardisierte, wiederaufbereitete oder handgeladene Munition.
- Verschießen Sie keine Munition, die in irgendeiner Form verformt wurde oder bei einer Fehlfunktion der Waffe verformt wurde.
- Stoppen Sie das Schießen und entladen Sie die Pistole, wenn Sie irgendeine Art von Funktionsstörung wie einen Ausziehfehler, Zuführfehler, Auswurffehler oder Hülsenklemmer bemerken.
- Sollte durch eine niedrig oder gar nicht geladene Patrone ein Geschoss den Lauf nicht verlassen, werden Sie dies durch einen ungewöhnlichen leichten oder nicht vorhandenen Rückstoß und / oder niedrigen oder keinen Mündungsblitz bemerken. In diesen Fällen beenden Sie das Schießen sofort, bis die Waffe überprüft und der Lauf von einem professionellen Büchsenmacher vom steckengebliebenen Projektil befreit wurde. Versuchen Sie nie, eine festsitzende Kugel mit einem weiteren Schuss zu entfernen!
- Im Falle eines Zündversagers warten Sie mindestens eine Minute, während Sie die Waffe weiterhin im Anschlag auf Ihr Ziel oder in eine sichere Richtung richten, bevor Sie die Waffe entladen.

WARNUNG

ENTSPANNHEBEL

- NUTZEN SIE IMMER DEN ENTSPANNHEBEL, UM DIE WAFFE ZU ENTSPANNEN. NUR SO KANN EIN VERSEHENTLICHES ABFEUERN VERHINDERT WERDEN.
- BETÄTIGEN SIE NIEMALS DEN ABZUG, UM DEN HAHN MANUELL ZU ENTSPANNEN.
- EIN MANUELLES NACH-VORN-DRÜCKEN DES SCHLAGHEBELS IST GEFÄHRLICH UND VERHINDERT DIE VOLLSTÄNDIGEN SICHERHEITSMECHANISMEN DER WAFFE – DIE KONSEQUENZEN KÖNNEN ERNSTE VERLETZUNGEN ODER TOD BEDEUTEN – **NUTZEN SIE IMMER DEN ENTSPANNHEBEL!**

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TECHNISCHE DATEN

EN

DE

FR

ES

Version	Standard	SD
Kaliber	.22 Long Rifle HV	.22 Long Rifle HV
System	SA/DA	SA/DA
Gesamtlänge	183 mm / 7.2 inch	201 mm / 7.9 inch
Gesamthöhe	134 mm / 5.28 inch	134 mm / 5.28 inch
Gesamtbreite	37 mm / 1.46 inch	37 mm / 1,46 inch
Laufllänge	101 mm / 3.97 inch	119 mm / 4.7 inch
Dralllänge	29.2 mm / 1.15 inch	29.2 mm / 1.15 inch
Anzahl der Züge	6	6
Visierlänge	140 mm	140 mm / 5.51 inch
Gewicht mit leerem Magazin	663.5 g / 1.46 lbs	683.5 g / 1.50 lbs
Gewicht ohne Magazin	587.5 g / 1.29 lbs	607.5 g / 1.33 lbs
Gewicht des leeren Magazins	76 g / 0.16 lbs	76 g / 0.16 lbs
Abzugsgewicht	1800 g / 3.97 lbs	1800 g / 3.97 lbs
Magazin Kapazität / Patronen	10	10



WARNUNG

BEIM VERSCHIESSEN VON BLEIHALTIGER MUNITION MUSS AUF DIE WARHNINWEISE DER MUNITIONSHERSTELLER UND SCHIESSSTANDBETREIBER GEACHTET WERDEN, DA BLEI IM VERDACHT STEHT KREBSERKRANKUNGEN HERVORZURUFEN.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

BENENNUNGEN



Standard Version

SD Version



15 Gewindekappe

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



SICHERUNGEN

EN

DE

FR

ES

! WARNUNG

VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUF SICHERHEITSMECHANISMEN UND BEHADELN SIE IHRE WAFFE IMMER SO, ALS WÜRDEN DIE SICHERHEITSMECHANISMEN NICHT FUNKTIONIEREN. SICHERHEITSMECHANISMEN ERSETZEN KEINEN SORGFÄLTIGEN, KORREKTEN UND SICHEREN UMGANG MIT DER WAFFE.

! WARNUNG

FÜHREN SIE DIE WAFFE NIEMALS MIT SICH, WENN SIE GESpanNT UND/ODER GELADEN IST. AM BESTEN IST ES, DIE WAFFE NUR DIREKT VOR DEM SCHIESSEN ZU SPANNEN.



1. Manuelle Sicherung: Sicherungshebel **1**

2. Magazin-Sicherung

Hinweis: Mit Entfernen des Magazins ist der Abzug blockiert und damit gesichert.

SICHERUNGEN

! WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.

! ACHTUNG

DER SICHERHEITSVERSCHLUSS KANN NUR AKTIVIERT ODER DEAKTIVIERT WERDEN, WENN DIE WAFFE ENSPANNT IST.

3. Sicherheitsverschluss

Dieser Sicherungsmechanismus verhindert das Abfeuern der Waffe.



Drücken Sie den Schlüssel **a** in die Bohrung des Sicherheitsverschlusses und drehen ihn um 90°.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

MAGAZIN LADEN

! WARNUNG

VERWENDEN SIE FÜR DIE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE, DEM KALIBER DER WAFFE ENTSPRECHENDE MUNITION IN ORIGINALVERPACKUNG. DAS RICHTIGE KALIBER IST AUF DER WAFFE EINGEPRÄGT. VERWENDEN SIE FÜR IHRE WAFFE NUR HANDELSÜBLICHE MUNITION, DIE NACH CIP ODER SAAMI STANDARDS HERGESTELLT WURDE. VERWENDEN SIE NIEMALS NICHT-STANDARDISIERTE, WIEDERAUFBEREITETE ODER HANDGELADENE MUNITION.



1. Zubringerknopf **b** des Magazins nach unten ziehen und die Patrone **c** wie abgebildet bis zum hinteren Anschlag einschieben.

Hiweis: Nur so viele Patronen ins Magazin laden, wie tatsächlich verschossen werden sollen (max. 10 Patronen).

LADEN DER WAFFE

! WARNUNG

LASSEN SIE DIE WAFFE IMMER GESICHERT, ENTSPANNT UND UNGELADEN, BIS SIE BEREIT SIND ZUM SCHIESSEN.

! WARNUNG

- DER SICHERUNGSEBEL MUSS SICH IMMER IN STELLUNG „S“ BEFINDEN. LADEN ODER ENTLADEN SIE DIE WAFFE NIEMALS IN EINEM FAHRZEUG ODER AUF SONSTIGEM ENGEN RAUM (AUSGENOMMEN IN EINEM ORDNUNGSGEMÄSSEN SCHIESSTAND). WISCHEN SIE ÜBERSCHÜSSIGES FETT UND ÖL VOR DEM LADEN STETS AB UND ÜBERPRÜFEN SIE VISUELL, DASS SICH KEINE FREMDKÖRPER IM LAUF BEFINDEN.
- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IMMER IN EINE **SICHERE RICHTUNG**.
- LEGEN SIE DEN FINGER NICHT AUF DEN ABZUG, SONDERN AUSSERHALB DES ABZUGSBÜGELS. LADEN SIE DIE WAFFE DURCH EINSCHIEBEN DES MAGAZINS ERST UNMITTELBAR VOR DEM SCHIESSEN.
- ZIEHEN SIE DEN SCHLITTEN NACH HINTEN, UM DIE ERSTE PATRONE ZU LADEN. **VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUSSCHLIESSLICH AUF DIE SICHERHEITSMECHANISMEN. SICHERHEITSMECHANISMEN SIND KEIN ERSATZ FÜR EINEN UMSICHTIGEN UND SACHGERECHTEN UMGANG.**
- GEBEN SIE EINE GELADENE WAFFE NIEMALS AUS DER HAND.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

LADEN DER WAFFE

EN

DE

FR

ES



1. Setzen Sie das geladene Magazin **3** ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig verrastet ist.



2. Ziehen Sie nun den Schlitten **12** bis zum Anschlag nach hinten und lassen ihn dann wieder nach vorne gleiten.

Hinweis: Die Waffe ist geladen und feuerbereit im Single Action Modus.



WARNUNG

DIE WAFFE IST NUN GELADEN UND GESpanNT!



3. Die Waffe kann jetzt mit dem Entspannhebel **6** entspannt werden. Sie ist dann geladen, entspannt und feuerbereit im Double Action Modus.

SCHIESSEN



1. Bringen Sie den Sicherungshebel **1** in die Position „F“. Zielen Sie auf ein sicheres Ziel und betätigen den Abzug **4**.

Hinweis: Der Schlitten verbleibt nach dem letzten Schuss in der hinteren Position.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

! WARNUNG

- ACHTEN SIE BEIM SCHIESSEN DARAUF, DASS SICH IHRE FINGER, HÄNDE ODER ANDERE KÖRPERTEILE NICHT VOR, ÜBER ODER NEBEN DER LAUFMÜNDUNG ODER DEM HÜLSenausWURF BEFINDEN.
- LASSEN SIE PERSONEN ODER ANDERE LEBEWESSEN NIE DORT STEHEN, WO SIE VON AUSGEWORFENEN PATRONENHÜLSEN GETROFFEN WERDEN KÖNNTEN.
- TRAGEN SIE BEIM SCHIESSEN IMMER EINEN GEHÖRSCHUTZ UND EINE SCHUTZBRILLE. MACHEN SIE PERSONEN, DIE SICH IN IHRER NÄHE AUFHALTEN, DARAUF AUFMERKSAM, DASS AUCH SIE GEHÖRSCHUTZ UND SCHUTZBRILLE TRAGEN MÜSSEN.
- UNTERBRECHEN SIE DAS SCHIESSEN SOFORT UND ENTLADEN SIE DIE WAFFE, WENN SIE VERMUTEN, DASS EINE PATRONE NICHT RICHTIG ZUGEFÜHRT WURDE, EINE PATRONENHÜLSE VERKLEMMT IST, EIN GESCHOSS DEN LAUF VERSTOPFT HABEN KÖNNTE ODER EIN SCHUSS SICH SCHWACH ODER ABNORMAL ANHÖRT ODER ANFÜHLT.
- SOLLTE SICH IM LAUF EIN BLOCKIERTES GESCHOSS BEFINDEN UND DIESEN VERSTOPFEN, DANN VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIESES MITTELS EINER ANDEREN PATRONE HERAUSZUSCHIESSEN.

! WARNUNG

DIE WAFFE KANN NUR MIT EINEM EINGESETZTEN MAGAZIN ENTSPANNT WERDEN. WENN SIE DIE WAFFE FÜR DIE LAGERUNG ENTSPANNEN WOLLEN, SETZEN SIE EIN LEERES MAGAZIN EIN ZUM ENTSPANNEN.

NACHLADEN - WÄHREND DES SCHIESSENS

! WARNUNG

- BRINGEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IN DIE POSITION „S“.
- LASSEN SIE DIE WAFFE STETS AUF EIN SICHERES ZIEL GERICHTET.
- NEHMEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG.



- Drücken Sie den Magazinhalteknopf **2** und entfernen Sie das Magazin **2**.
- Setzen Sie das geladene Magazin ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig verrastet ist
- Ziehen Sie nun den Schlitten **12** bis zum Anschlag nach hinten und lassen ihn dann wieder nach vorne gleiten
- Die Waffe ist geladen und feuerbereit im Single Action Modus.
- Die Waffe kann nun mit dem Entspannhebel **5** entspannt werden.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

ENTLADEN - MAGAZIN NICHT LEER

EN

DE

FR

ES

WARNUNG

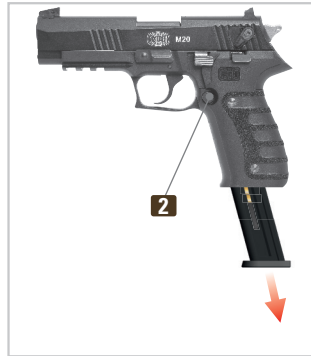
GEBEN SIE DIE WAFFE NUR DANN AUS DER HAND, WENN SIE ENTLADEN IST.

WARNUNG

- WENN DIE WAFFE GELADEN IST, BEFINDET SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER.
- LEGEN SIE NIEMALS IHRE HAND ÜBER DAS PATRONENAUSWURF-FENSTER.
- HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG
- BRINGEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IN DIE POSITION „S“



1. Sichern Sie die Waffe und drücken Sie auf den Entspannhebel **5** um die Waffe zu entspannen.



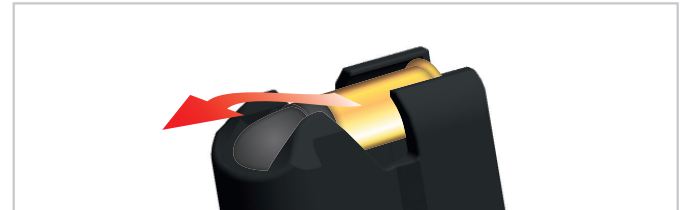
2. Drücken Sie den Magazinhaltekopf **2** und entfernen Sie das Magazin.



3. Ziehen Sie den Schlitten bis zum Anschlag zurück, dabei wird die Patrone ausgeworfen. Überprüfen Sie (sowohl visuell als auch manuell mit entsprechenden Hilfsmitteln), dass die Patrone tatsächlich ausgeworfen wurde und das Patronenlager leer ist.



4. Drücken Sie den Schlittenfanghebel **6** und lassen Sie den Schlitten nach vorn gleiten. Entspannen Sie den Hahn durch Drücken des Entspannhebels **5**.



5. Leeren Sie das Magazin. Heben Sie die ausgeworfene Patrone auf und reinigen Sie die Waffe.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

ENTLADEN - MAGAZIN LEER



1. Sichern Sie die Waffe und drücken Sie den Magazinhalteknopf **2**, um das Magazin herauszunehmen. Der Schlitten verbleibt in der hinteren Position nach dem Abfeuern der letzten Patrone. Überprüfen Sie (sowohl visuell als auch manuell mit entsprechenden Hilfsmitteln), dass die Patrone tatsächlich ausgeworfen wurde und das Patronenlager leer ist.



2. Drücken Sie den Schlittenfanghebel **6** und lassen Sie den Schlitten nach vorn gleiten. Entspannen Sie den Hahn durch Drücken des Entspannhebels **5**.

ENTSPANNEN



WARNUNG

- BRINGEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL IN DIE POSITION „S“.
- LASSEN SIE DIE WAFFE STETS AUF EIN SICHERES ZIEL GERICHTET.
- VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SICH KEINE PATRONE MEHR IM LAUF BZW. IM PATRONENLAGER BEFINDET.



Entspannen:

1. Drücken Sie den Schlittenfanghebel **6** und lassen Sie den Schlitten **12** nach vorn gleiten.
2. Entspannen Sie den Hahn durch Drücken des Entspannhebels **5**.
3. Der Hahn **8** schnell vorwärts, die Waffe ist nun entspannt.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TROCKENSCHÜSSE (DRY-FIRE)

EN

DE

FR

ES



1. Setzen Sie das ungeladene Magazin **3** ein und vergewissern Sie sich, dass es vollständig verrastet ist.



2. **Single Action Modus:** Ziehen Sie nun den Schlitten **12** bis zum Anschlag nach hinten und lassen ihn dann durch Betätigen des Schlittenfanghebels **6** wieder nach vorne gleiten. Sichern Sie die Waffe mit der Sicherung **1**.

Hinweis: Die Waffe ist gespannt und gesichert; es kann im SingleAction Modus abgezogen werden. Der Schlagbolzen wird von der Sicherung **1** dabei abgefangen.



3. Die Waffe kann nach den Trockenschüssen (Dry-Fire) mit dem Entspannhebel **5** entspannt werden. Sie ist dann entladen, entspannt und gesichert.



4. **Double Action Modus:** Betätigen Sie den Abzug **4** der gesicherten Waffe (mit leerem Magazin) und führen auf diese Weise Trockenschüsse im Double Action Modus durch.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV

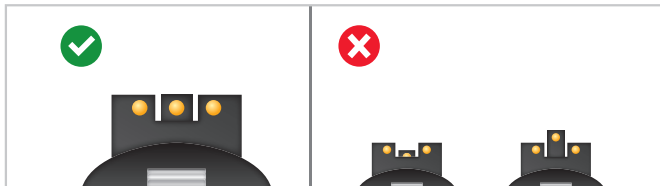


RIMFIRE

VISIERUNG

! WARNUNG

ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF GEGENSTÄNDE, DIE SIE NICHT TREFFEN WOLLEN. ZIELEN SIE MIT DER WAFFE NIEMALS AUF MENSCHEN ODER TIERE.



1. Zielen

VISIEREINSTELLUNG

! WARNUNG

STELLEN SIE DEN SICHERUNGSEHEBEL IMMER IN DIE POSITION „S“ UND HALTEN SIE DIE MÜNDUNG DER WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG BEI JEDER JUSTIERUNG.

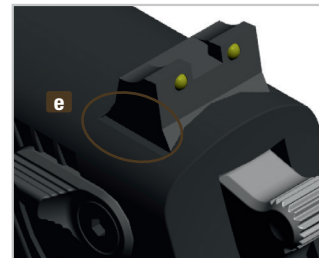


1. Seiteneinstellung:

Bei Linksschuss: Visierschraube **d** gegen den Uhrzeigersinn schrauben, um die Kimme einzustellen.

Bei Rechtsschuss: Visierschraube **d** im Uhrzeigersinn schrauben, um die Kimme einzustellen.

Hinweis: Drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn bis sie einen kleinen Widerstand spüren. Drehen Sie auf keinen Fall weiter!



! ACHTUNG

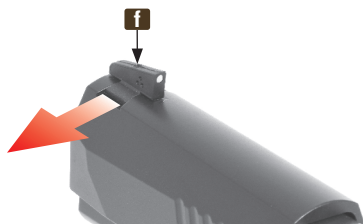
DIE KIMME DARF DIE KANTE **e** AUF DER LINKEN SEITE NICHT ÜBERRAGEN, UM EINE BESCHÄDIGUNG DER WAFFE ZU VERMEIDEN.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

VISIEREINSTELLUNG



2. Höhenverstellung:

Im Lieferumfang sind vier zusätzliche Kornlängen enthalten.

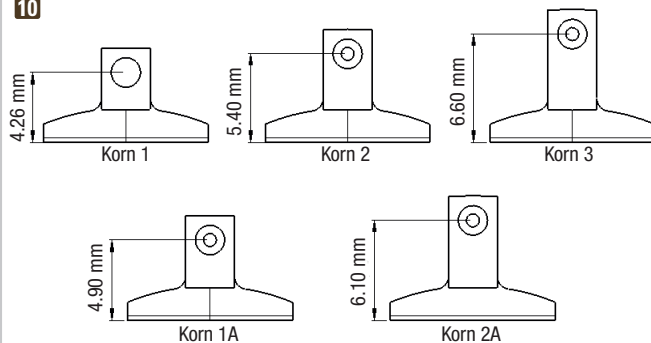
Entfernen Sie die Kornschraube **f**.

Bei Hochschuss verwenden Sie ein längeres Korn **10**.

Bei Tiefschuss verwenden Sie ein kürzeres Korn **10**.

Fixieren Sie das gewünschte Korn mithilfe der Kornschraube **f**.

10



WARTUNG - DEMONTAGE FÜR DIE REINIGUNG



WARNUNG

- STELLEN SIE DEN SICHERUNGSEBEL AUF DIE GESICHERTE POSITION "S".
- HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG.
- NEHMEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG.
- PRÜFEN SIE, OB DIE WAFFE ENTLADEN UND ENTSPANNT IST.
- VERGEWISSEN SIE SICH, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.



1. Entfernen Sie die Gewindekappe **15** (nur SD Version).



2. Drehen Sie den Demontagehebel **7** im Uhrzeigersinn, bis er nach vorn zeigt (180°)

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

WARTUNG - DEMONTAGE FÜR DIE REINIGUNG



3. Ziehen Sie den Schlitten **12** vollständig zurück.



4. Heben Sie das Ende des Schlittens leicht an.



5. Schieben Sie die Schlittenbaugruppe nach vorn über die Mündung hinweg.



6. Entfernen Sie die Schlittenbaugruppe (Schlitten **g**, Federführung **h**, Schließfeder **i**).

WARTUNG - REINIGUNG

⚠ ACHTUNG

- BITTE ZERLEGEN SIE DIE WAFFE AUF KEINEN FALL WEITER. DIE REINIGUNG KANN OHNE WEITERE ZERLEGUNG DURCHFÜHRT WERDEN. EINE WEITERE ZERLEGUNG DER WAFFE SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.
- BENUTZEN SIE KEINE STAHLBÜRSTE ODER ANDERE HARTE ODER SCHARFE MITTEL, UM DEN LAUF ODER ANDERE METALLTEILE ZU REINIGEN; DIESE KÖNNTEN DIE INNENFLÄCHE DES LAUFES BESCHÄDIGEN. BENUTZEN SIE NUR GEEIGNETE REINIGUNGSTÄBE UND BÜRSTEN DES RICHTIGEN KALIBERS.
- LÖSUNGSMITTEL KÖNNTEN DIE OBERFLÄCHE DER WAFFE BESCHÄDIGEN. BEACHTEN SIE BITTE UNBEDINGT DIE HINWEISE DES HERSTELLERS, BEVOR SIE REINIGER ODER LÖSUNGSMITTEL EINSETZEN.

7. Vorgehensweise:

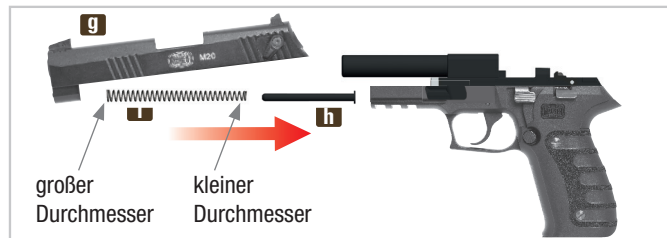
Benetzen Sie die mitgelieferte Reinigungsbürste mit Waffenöl und führen Sie diese über das Patronenlager in den Lauf ein. Entfernen Sie mit der Bürste sehr sorgfältig alle Pulverrückstände und Schmutz aus dem Lauf und dem Patronenlager. Wischen Sie Pulverrückstände und Öl von der Laufbohrung sowie vom Patronenlager mit Reinigungstüchern ab. Ölen Sie das Patronenlager leicht.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

WARTUNG - MONTAGE



1. Setzen Sie die Federführung **11**, Schließfeder **10** und den Schlitten **9** wie in der abgebildeten Reihenfolge wieder auf die Mündungsseite der Waffe.



2. Ziehen Sie den Schlitten **12** vollständig zurück.



3. Drücken Sie den Schlitten am hinteren Ende nach unten, bis er in das Griffstück einrastet. Schieben Sie den Schlitten dann vorsichtig nach vorn, bis er vollständig geschlossen ist.

WARTUNG - MONTAGE



4. Drücken Sie den Schlittenfanghebel **6** und lassen den Schlitten nach vorn gleiten.



5. Drehen Sie den Demontagehebel **7** zurück (180°). Schrauben Sie die Gewindekappe wieder auf die Waffe (nur SD Version).

PFLEGE

⚠ ACHTUNG

- ACHTEN SIE DARAUF, DASS SICH DIE WAFFE IMMER IN EINWANDFREIEM ZUSTAND BEFINDET UND VOLL FUNKTIONSFÄHIG IST.
- REINIGEN SIE DIE WAFFE STETS NACH GEBRAUCH.
- VERÄNDERN ODER REPARIEREN SIE NIE SELBST TEILE DER WAFFE.
- LASSEN SIE DIE WAFFE ALLE 12 MONATE VON EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER ÜBERPRÜFEN, DENN DEFЕКTE, ABNUTZUNG, KORROSION USW. SIND NICHT IMMER VON AUSSEN SICHTBAR.
- FÜR REPARATUREN UND WARTUNGSARBEITEN EMPFEHLEN WIR JEDOCH, DASS SIE DIE WAFFE AN IHREN HÄNDLER ZURÜCKSCHICKEN; DIESE HABEN STETS EIN KOMPLETTES ERSATZTEILSORTIMENT AUF LAGER.

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

FUNKTIONSPRÜFUNG



WARNUNG

DIE FUNKTIONSKONTROLLE MUSS AN DER ZUSAMMENGESETZTEN PISTOLE DURCHFÜHRT WERDEN:

- ZUR FESTSTELLUNG VON STÖRUNGSURSACHEN,
- NACH ABSCHLUSS VON REPARATURARBEITEN,
- UND NACH JEDEM REINIGEN UND DEM ZUSAMMENBAU DER PISTOLE.

1. Magazin entfernen und Pistole entladen.
2. Spannkraft der Schließfeder und Leichtgängigkeit des Schlittens prüfen.
 - Schlitten bis zum Anschlag zurückziehen und vorschnellen lassen.
 - Prüfen, ob Schlitten energisch nach vorne schnell und verriegelt.
 - Prüfung einmal wiederholen.
3. Spannabzug prüfen (DA).
 - Leeres Magazin einsetzen (Waffe verfügt über eine Magazinsicherung).
 - Bei entspanntem Hahn Abzug durchziehen.
 - Prüfen, ob der Hahn gespannt wird und am Ende des Abzugweges kräftig nach vorne schlägt und dann in der Sicherheitsraste steht.
4. Abzugsweg und Abzugsunterbrechung prüfen.
 - Leeres Magazin einsetzen (Waffe verfügt über eine Magazinsicherung).
 - Bei entspanntem Hahn und durchgezogenem Abzug, Schlitten bis zum Anschlag nach hinten ziehen und loslassen.
 - Prüfen, ob der Hahn in gespannter Stellung zurückgehalten wird (Abzug bleibt durchgezogen).
5. Einfache Abzugsfunktion prüfen (SA).
 - Leeres Magazin einsetzen (Waffe verfügt über eine Magazinsicherung).
 - Abzug loslassen.
6. Funktion des Entspannhebels und der Sicherheitsraste am Hahn prüfen.
 - Magazin entnehmen.
 - Hahn spannen und mit Entspannhebel entspannen, ohne dabei den Abzug zu berühren.
 - Prüfen, ob der Hahn vor der vorderen Endlage von der Sicherheitsraste gefangen wird und der Abzug in die Ruhelage geführt wird.
7. Schlittenfanghebel prüfen.
 - Leeres Magazin einsetzen, Schlitten ganz nach hinten ziehen und Schlitten loslassen.
 - Prüfen, ob der Schlitten in der hinteren Endlage zurückgehalten wird.
 - Schlittenfanghebel betätigen.
 - Prüfen, ob der Schlitten freigegeben wird und kräftig nach vorne schnell.
 - Entspannhebel betätigen. Magazin entfernen.
8. Magazin prüfen.
 - Zustand des Magazingehäuses (Lippen und Boden) auf Beschädigung und Verschmutzung prüfen.
 - Richtige Sicherung des Magazinbodens prüfen.
 - Gängigkeit und Federung des Zubringers prüfen.
 - Leichtgängiges Einsetzen des Magazins in das Griffstück prüfen.
 - Einwandfreies Ein- und Ausrasten des Magazinhalters prüfen.
9. Äußeren Zustand der Pistole prüfen.
 - Korn, Visier, Griffschalen und Montagehebel auf Beschädigung und Verschmutzung prüfen.
 - Festen Sitz von Visier, Korn und Griffschalen prüfen.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

FEHLERBEHEBUNG - JAM REMOVAL

EN

DE

FR

ES

! ACHTUNG

EINE WARTUNG DER WAFFE (REINIGUNG UND INSPEKTION) GEMÄSS DEN GEGEBENEN ANWEISUNGEN KANN FUNKTIONSSTÖRUNGEN VORBEUGEN. SOLLTE WÄHREND DES SCHIESSENS DENNOCH EINE FUNKTIONSSTÖRUNG AUFTRETEN, GEHEN SIE WIE FOLGT VOR:

! WARNUNG

HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG UND HALTEN SIE IHRE FINGER VOM ABZUG FERN, WÄHREND SIE DIE NACHSTEHEND BESCHRIEBENEN SCHRITTE AUSFÜHREN.



1. Entfernen Sie das Magazin.



2. Ziehen Sie den Schlitten zurück und drücken den Schlittenfanghebel **6** nach oben um den Schlitten in der hinteren Position zu halten.



3. Prüfen Sie (visuell oder mit einem Werkzeug), dass sich kein Projektil, keine Patrone, keine Patronenhülse sowie auch kein Fremdkörper in der Laufbohrung oder im Patronenlager befindet.

4. Wenn ein Projektil in der Bohrung festsitzt, zerlegen Sie die Waffe und lassen Sie die Blockierung durch einen qualifizierten Büchsenmacher mit einem geeigneten Werkzeug entfernen.

5. Entfernen Sie alle Patronen, Patronenhülsen sowie Fremdkörper.

6. Reinigen und schmieren Sie die Waffe und setzen Sie sie zusammen.

7. Lassen Sie die Waffe von einem Büchsenmacher oder Waffenmechaniker prüfen.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

LAGERUNG, SICHERE AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

LAGERUNG



WARNUNG

- BEWAHREN SIE IHRE WAFFE STETS UNGELADEN UND IN GEREINIGTEM ZUSTAND AUF.
- LAGERN SIE DIE WAFFE STETS GETRENNT VON IHRER MUNITION UND UNTER VERSCHLUSS.
- LAGERN SIE DIE WAFFE IMMER MIT AKTIVIERTEM SICHERHEITSVERSCHLUSS.
- DIE WAFFE UND DIE MUNITION DÜRFEN NICHT FÜR KINDER ODER UNERFAHRENE ODER UNBEFUGTE PERSONEN ZUGÄNGLICH SEIN.
- VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWENDBAREN GESETZE ÜBER DEN TRANSPORT VON SCHUSSWAFFEN EINHALTEN.

TRANSPORT



WARNUNG

- FÜR IHRE UND DIE SICHERHEIT ANDERER, TRANSPORTIEREN SIE DIE WAFFE NUR **UNGELADEN, ENTSPANNT UND MIT AKTIVIERTEM SICHERHEITSVERSCHLUSS**.
- FÜHREN SIE NIE EINE WAFFE MIT SICH, DIE BEREITS GESpanNT WURDE UND EINE PATRONE IM PATRONENLAGER ENTHÄLT.
- TRANSPORTIEREN SIE DIE WAFFE GETRENNT VON DER MUNITION.
- VERGEWISSEN SIE SICH, DASS SIE ALLE ANWENDBAREN GESETZE ÜBER DEN TRANSPORT VON SCHUSSWAFFEN EINHALTEN.

GEWÄHRLEISTUNG

Im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

ENTSORGUNG

Halten Sie sich genau an die jeweils geltenden nationalen Gesetzesvorschriften über die ordnungsgemäße Entsorgung von Schusswaffen.

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Eine jeweils aktuelle Version der Bedienungsanleitung finden Sie zum Download auf unserer Internetseite www.germansportguns.de. Dort erfahren Sie auch noch mehr Wissenswertes über GSG und Ihr Modell.



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

Description	Page
Consignes de sécurité	38-39
Données technique	40
Désignation des composants	41
Sûretés	42
Sûretés - Magasin	42
Sûretés - Verrou de sécurité intégré	42
Chargement du magasin	43
Chargement de l'arme	43-44
Tirer	44-45
Rechargement pendant le tir	45
Dechargement de l'arme (magasin non vide)	46
Dechargement de l'arme (magasin vide)	47
Désarmement de l'arme	47
Tirs à sec (Dry-Fire)	48
Système de visée	49
Réglage du système de visée	49-50
Entretien - démontage pour le nettoyage	50-51
Entretien - nettoyage	51
Entretien - remontage après le nettoyage	52
Entretien	52
Contrôle du fonctionnement	53
Dépannage - jam removal	54
Stockage, rangement et transport en toute sécurité	55
Garantie	55
Mise au rebut/élimination	55



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

LE NON-RESPECT DES CONSIGNES ET RECOMMANDATIONS INSCRITES DANS CETTE NOTICE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES (TELLES QUE DES BLESSURES AU VISAGE, AUX YEUX, AUX OREILLES, LA CÉCITÉ, LA SURDITÉ), VOIRE LA MORT.

- N'utilisez jamais l'arme sous l'influence de l'alcool ou de drogues, si vous êtes malade ou souffrez d'autres troubles ; ceci peut porter atteinte à votre faculté de jugement et à vos réflexes.
- Avant d'utiliser l'arme, assurez-vous d'avoir bien compris toutes ses fonctions et d'être pleinement conscient des dangers qui pourraient en résulter dans le cas contraire.
- Considérez l'arme toujours comme chargée et prête à tirer (sûreté déchargée) jusqu'à ce que vous vous soyez convaincu du contraire.
- Veillez à toujours pointer la bouche de l'arme dans une direction sûre lorsque vous la manipulez. Est considérée comme une direction sûre une zone dans laquelle ne se trouve(nt) aucun être humain (y compris vous-même), aucun animal et aucun objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Ne dirigez jamais le pistolet vers des portes, des vitres, des murs, du béton, des pierres ou des surfaces planes (l'eau compris). Un projectile peut perforer ces éléments ou être dévié dans une direction peu sûre.
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité et manipulez toujours votre arme comme si les mécanismes de sécurité ne fonctionnaient pas. Les mécanismes de sécurité ne remplacent pas une manipulation prudente et correcte de l'arme.
- Ne tirez jamais avec un pistolet dans lequel de l'eau, du sable, des impuretés ou d'autres corps étrangers ont pénétré.
- Ne rangez jamais une arme chargée. Déchargez toujours l'arme directement après le tir, avant de déposer l'arme, de la mettre dans son étui ou de la



AVERTISSEMENT

UNE PROTECTION DES YEUX EST NÉCESSAIRE ! PORTEZ DES LUNETTES DE SÉCURITÉ APPROPRIÉES (LUNETTES DE TIR) !



MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

remettre à une autre personne habilitée.

- Ne conservez jamais l'arme chargée, mais enlevez le magasin et vérifiez qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre du canon.
- Ne laissez jamais l'arme entre les mains d'une personne qui n'est pas dûment familiarisée avec les consignes de sécurité et avec le maniement de l'arme par la lecture de ce mode d'emploi.
- Ne laissez jamais l'arme sans surveillance et protégez-la contre tout accès par des personnes non autorisées.
- Conservez toujours l'arme et la munition séparément et vérifiez que ni l'un ni l'autre ne peuvent parvenir entre les mains de personnes non habilitées ou d'enfants.
- Ne placez pas le doigt sur la détente, sauf lors du tir.
- Veillez à toujours utiliser un pare-balles adapté à la cible ; ne tirez jamais vers le ciel.
- Vérifiez que vous-même et toutes les personnes près de vous portent une protection des oreilles (casque de tir) et des yeux (lunettes de tir).
- Lors des séances de tir dans des stands de tir fermés, veillez à une ventilation suffisante.
- N'essayez jamais de traverser un obstacle, un fleuve, une clôture ou quelque chose de similaire avec une arme chargée.
- Tenez vos doigts éloignés des pièces mobiles, telles que la partie exposée de la glissière dans l'ouverture d'éjection, le chien et la bouche de l'arme.
- Utilisez pour votre arme uniquement des munitions usuelles du commerce fabriquées en conformité avec les prescriptions des organisations de normalisation C.I.P. ou SAAMI. N'utilisez jamais de munitions non-standardisées, reconditionnées/rechargées ou chargées à la main.
- N'utilisez pas de munitions déformées de quelque façon que ce soit ou déformées lors d'un dysfonctionnement de l'arme.
- Si vous remarquez un dysfonctionnement quelconque (p.ex. un défaut d'ex-

traction, un défaut d'alimentation, un défaut d'éjection ou un coincement de douille), cessez le tir et déchargez le pistolet.

- Au cas où un projectile ne sortirait pas du canon, en raison d'une cartouche non chargée ou insuffisamment chargée, vous le remarqueriez par un recul absent ou exceptionnellement faible et/ou par une flamme absente ou faible à la sortie de la bouche du canon. Dans chacun de ces cas, cessez immédiatement le tir jusqu'à ce que l'arme ait été examinée et le canon libéré du projectile coincé par un armurier professionnel. N'essayez jamais de dégager une balle coincée en tirant un autre coup de canon !
- En cas d'un défaut de mise à feu, attendez au moins une minute en continuant à pointer l'arme prête à tirer sur votre cible ou dans une direction sûre avant de procéder au déchargement de l'arme.

AVERTISSEMENT

LEVIER DE DÉSARMEMENT

- POUR DÉSARMER L'ARME, UTILISEZ TOUJOURS LE LEVIER DE DÉSARMEMENT. CE N'EST QU'AINSI QUE LE CHIEN PEUT ÊTRE ABAISSÉ DE LA POSITION ARMÉE EN TOUTE SÉCURITÉ POUR DONC ÉVITER UNE DÉCHARGE ACCIDENTELLE.
- N'ABAISSÉZ JAMAIS LE CHIEN EN ACTIONNANT LA DÉTENTE ET EN ESSAYANT DE LAISSER REVENIR RAMENER LE CHIEN VERS L'AVANT MANUELLEMENT.
- **ABAISSER LE CHIEN MANUELLEMENT EST DANGEREUX** ET EMPÊCHE LA PLEINE FONCTIONNALITÉ DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ DE L'ARME – DE GRAVES BLESSURES, VOIRE LA MORT POURRAIENT EN RÉSULTER ! POUR CETTE RAISON, **UTILISEZ SEULEMENT ET TOUJOURS LE LEVIER DE DÉSARMEMENT !**

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DONNÉES TECHNIQUES

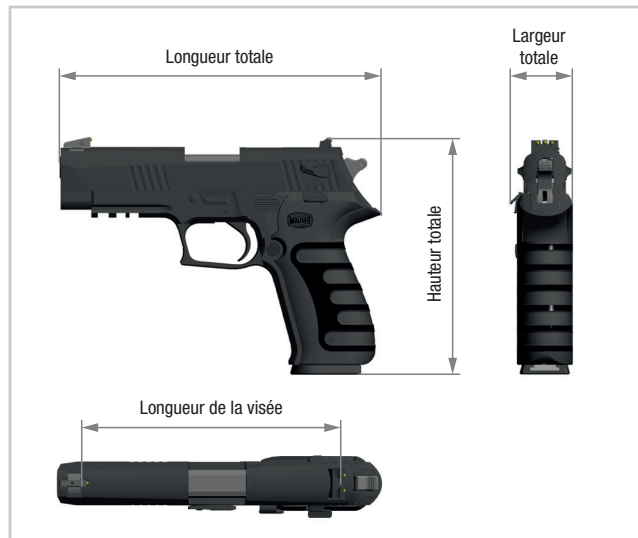
EN

DE

FR

ES

Version	Standard	SD
Calibre	.22 Long Rifle HV	.22 Long Rifle HV
System	SA/DA	SA/DA
Longueur totale	183 mm / 7.2 inch	201 mm / 7.9 inch
Hauteur totale	134 mm / 5.28 inch	134 mm / 5.28 inch
Largeur totale	37 mm / 1.46 inch	37 mm / 1.46 inch
Longueur du canon	101 mm / 3.97 inch	119 mm / 4.7 inch
Longueur du pas des rayures	29.2 mm / 1.15 inch	29.2 mm / 1.15 inch
Nombre des rayures	6	6
Longueur de la visée	140 mm / 5.51 inch	140 mm / 5.51 inch
Poids de l'arme avec magasin vide	663.5 g / 1.46 lbs	683.5 g / 1.50 lbs
Poids de l'arme sans magasin	587.5 g / 1.29 lbs	607.5 g / 1.33 lbs
Poids du magasin vide	76 g / 0.16 lbs	76 g / 0.16 lbs
Poids de la détente	1800 g / 3.97 lbs	1800 g / 3.97 lbs
Capacité du magasin	10	10



AVERTISSEMENT

CE PRODUIT PEUT VOUS EXPOSER À DES PRODUITS CHIMIQUES, DONT LE PLOMB, QUI EST CONNU DANS L'ÉTAT DE CALIFORNIE POUR PROVOQUER DES CANCERS ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES OU D'AUTRES TROUBLES DU SYSTÈME REPRODUCTIF. POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEUILLEZ CONSULTER LES INFORMATIONS CI-APRÈS WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DÉSIGNATION DES COMPOSANTS



Version standard

Version avec silencieux



MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ (SÛRETÉS)

EN

DE

FR

ES

⚠ AVERTISSEMENT

NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX MÉCANISMES DE SÉCURITÉ ET MANIPULEZ TOUJOURS VOTRE ARME COMME SI LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE FONCTIONNAIENT PAS. LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS UNE MANIPULATION PRUDENTE ET CORRECTE DE L'ARME.

⚠ AVERTISSEMENT

NE TRANSPORTEZ JAMAIS L'ARME LORSQU'ELLE EST ARMÉE ET/OU CHARGÉE. L'IDÉAL SERAIT DE L'ARMER ET DE LA CHARGER JUSTE AVANT LE TIR.



1. Sûreté manuel: Levier de sûreté **1**.

2. Sûreté de magasin.

Remarque : Lorsque le magasin est retiré, la détente est bloquée et donc sécurisée.

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ (SÛRETÉS)

⚠ AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

⚠ ATTENTION

LE VERROU DE SÉCURITÉ INTÉGRÉ NE PEUT ÊTRE ACTIVÉ OU DÉSACTIVÉ QUE LORSQUE LE PISTOLET EST DÉSARMÉ.

3. Verrou de sécurité intégré (fonctionnement par clé)

Ce dispositif de verrouillage empêche l'arme de tirer.



Enfoncez la clé **a** dans le trou du verrou de sécurité intégré et tournez la clé de 90°.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV

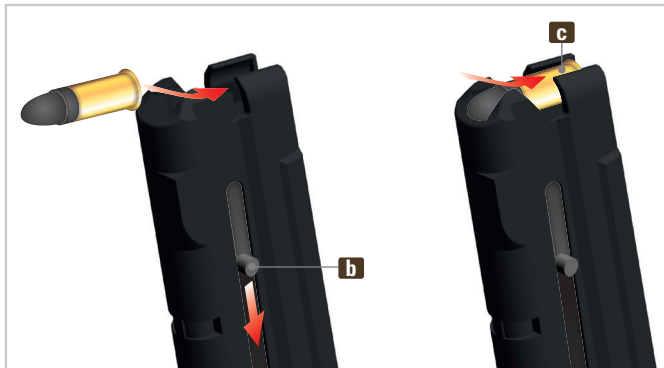


RIMFIRE

CHARGEMENT DU MAGASIN

AVERTISSEMENT

UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE ASSORTIES AU CALIBRE DE L'ARME ET FOURNIES DANS LEURS EMBALLAGES ORIGINAUX. LA SPÉCIFICATION DU CALIBRE EST MARQUÉE SUR L'ARME. UTILISEZ POUR VOTRE ARME UNIQUEMENT DES MUNITIONS USUELLES DU COMMERCE FABRIQUÉES EN CONFORMITÉ AVEC LES PRESCRIPTIONS DES ORGANISATIONS DE NORMALISATION C.I.P. OU SAAMI. N'UTILISEZ JAMAIS DE MUNITIONS NON-STANDARDISÉES, RECONDITIONNÉES/RECHARGÉES OU CHARGÉES À LA MAIN.



1. Tirez le bouton d'alimentation du magasin **b** vers le bas et insérez la cartouche **c** (comme montré dans la figure) jusqu'à la butée arrière.

Remarque : Ne chargez dans le magasin que le nombre de cartouches que vous avez l'intention de tirer (max. 10 cartouches).

CHARGEMENT DE L'ARME

AVERTISSEMENT

PRENEZ L'HABITUDE DE TOUJOURS LAISSER L'ARME SÉCURISÉE (SÛRETÉ ENCLenchÉE), DÉARMÉE ET SÉCURISÉE JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

AVERTISSEMENT

- LE LEVIER DE SÛRETÉ DOIT TOUJOURS ÊTRE PLACÉ SUR « S » (SÛRETÉ ENCLenchÉE). VEILLEZ À NI CHARGER NI DÉCHARGER L'ARME À L'INTÉRIEUR D'UN VÉHICULE OU DANS UN AUTRE ESPACE RESTREINT (SAUF DANS UN STAND DE TIR CONÇU À CET EFFET). AVANT LE CHARGEMENT, ESSUYEZ TOUJOURS L'EXCÈS DE GRAISSE ET D'HUILE ET VÉRIFIEZ VISUELLEMENT L'ABSENCE DE CORPS ÉTRANGERS DANS LE CANON.
- POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE **DIRECTION SÛRE**.
- NE METTEZ PAS LE DOIGT SUR LA DÉTENTE, MAIS MAINTENEZ-LE EN DEHORS DU PONTET. CHARGEZ L'ARME EN INSÉRANT LE MAGASIN JUSTE AVANT LE TIR.
- TIREZ LA GLISSIÈRE EN ARRIÈRE POUR CHARGER LA PREMIÈRE CARTOUCHE DANS L'ARME. **NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX MÉCANISMES DE SÉCURITÉ. LES MÉCANISMES DE SÉCURITÉ NE REMPLACENT PAS UNE MANIPULATION PRUDENTE ET CORRECTE DE L'ARME.**
- GARDEZ TOUJOURS L'ARME À LA MAIN TANT QU'ELLE N'EST PAS DÉCHARGÉE.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CHARGEMENT DE L'ARME

EN

DE

FR

ES



1. Insérez le magasin chargé **3** et vérifiez qu'il est complètement enclenché.



2. Tirez la glissière **12** vers l'arrière jusqu'à la butée, puis faites-la reglisser en avant. **Note:** Le pistolet est maintenant chargé et prêt à tirer en mode simple action (état armé).



AVERTISSEMENT

LE PISTOLET EST MAINTENANT CHARGÉ ET ARMÉ !



3. Le pistolet peut alors être désarmé au moyen du levier de désarmement **6**. Le pistolet est alors chargé, désarmé et prêt à tirer en mode double action (état désarmé).

TIRER



1. Mettez le levier de sûreté **1** dans la position « prêt au tir ». Visez dans une direction sûre et actionnez la détente **4**.

Remarque : Après le dernier coup, la culasse et retenue en position ouverte.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RECHARGEMENT PENDANT LE TIR

RIFLE

⚠ Avertissement

- N'UTILISEZ L'ARME QUE LORSQUE LA CROSSE EST CORRECTEMENT MONTÉE.
- LORS DU TIR, VEILLEZ À CE QUE VOS DOIGTS, VOS MAINS OU D'AUTRES PARTIES DU CORPS NE SE TROUVENT PAS DEVANT, AU-DESSUS OU À CÔTÉ DE LA BOUCHE DU CANON OU DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION DES DOUILLES.
- NE PERMETTEZ JAMAIS À DES PERSONNES OU À D'AUTRES CRÉATURES VIVANTES D'ÊTRE PRÉSENTES DANS UN ENDROIT OÙ ELLES RISQUERAIENT D'ÊTRE TOUCHÉES PAR LES DOUILLES DE CARTOUCHES ÉJECTÉES.
- LORS DU TIR, PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR). INDIQUEZ AUX PERSONNES QUI SE TROUVENT PRÈS DE VOUS QU'ELLES DOIVENT ÉGALEMENT PORTER UNE PROTECTION DES OREILLES (CASQUE DE TIR) ET DES YEUX (LUNETTES DE TIR).
- INTERROMPEZ LE TIR IMMÉDIATEMENT ET DÉCHARGEZ L'ARME LORSQUE VOUS SUPPOSEZ QU'UNE CARTOUCHE N'A PAS ÉTÉ CORRECTEMENT ACHEMINÉE, QU'UNE DOUILLE EST COINCÉE, QU'UN PROJECTILE POURRAIT AVOIR OBTURÉ LE CANON OU QU'UN TIR EST ENTENDU OU PERÇU COMME ÉTANT FAIBLE OU ANORMAL.
- AU CAS OÙ UN PROJECTILE BLOQUÉ OBTURERAIT LE CANON, N'ESSEYER JAMAIS DE LE SORTIR EN TIRANT UNE AUTRE CARTOUCHE.

⚠ Avertissement

L'ARME NE PEUT ÊTRE DÉSARMÉE QU'AVEC UN CHARGEUR CORRECTEMENT INSÉRÉ. SI VOUS SOUHAITEZ DÉSARMER L'ARME POUR ENSUITE LA RANGER, INSÉREZ D'ABORD UN CHARGEUR VIDE POUR DÉSARMER L'ARME.

⚠ Avertissement

- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLENCHÉE).
- VEILLEZ À TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- ENLEVEZ LE DOIGT DE LA DÉTENTE.



- Appuyez sur le bouton de retenue/dégagement du magasin **2** et enlevez le magasin **3**.
- Insérez le magasin chargé et vérifiez qu'il est complètement enclenché.
- Tirez la glissière **12** vers l'arrière jusqu'à la butée, puis faites-la reglisser en avant.
- Le pistolet est maintenant chargé et prêt à tirer en mode simple action (état armé).
- Le pistolet peut alors être désarmé au moyen du levier de désarmement **5**.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

EN

DE

FR

ES

DÉCHARGEMENT DE L'ARME - MAGASIN NON VIDE

⚠ AVERTISSEMENT

GARDEZ TOUJOURS L'ARME À LA MAIN TANT QU'ELLE N'EST PAS DÉCHARGÉE.

⚠ AVERTISSEMENT

- LORSQU'E L'ARME EST CHARGÉE, UNE CARTOUCHE SE TROUVE DANS LA CHAMBRE.
- NE PLACEZ JAMAIS VOTRE MAIN AU-DESSUS DE LA FENÊTRE D'ÉJECTION DES CARTOUCES.
- POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLENCHÉE).



1. Engagez la sûreté (position « S ») et appuyez sur le levier de désarmement **5** pour désarmer le chien.



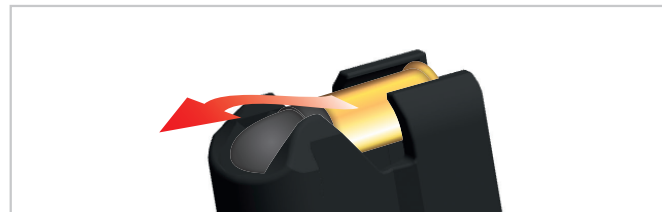
2. Appuyez sur le bouton de retenue/dégagement du magasin **2** et enlevez le magasin.



3. Tirez la glissière vers l'arrière jusqu'à la butée. Maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que la cartouche soit éjectée. Vérifiez (visuellement et manuellement avec des moyens auxiliaires adaptés) que la cartouche a été éjectée et qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans la chambre.



4. Poussez le levier d'arrêt de glissière **6** et faites glisser la glissière vers l'avant. Désarmez le chien en poussant le levier de désarmement **5**.



5. Videz le magasin. Ramassez la cartouche éjectée et nettoyez l'arme.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DÉCHARGEMENT DE L'ARME - MAGASIN VIDE



1. Enclenchez la sûreté de l'arme et appuyez sur le bouton de retenue/dégagement du magasin **2** pour enlever le magasin **3**. Après le tir de la dernière cartouche, la glissière **12** doit être retenue en position arrière. Vérifiez (visuellement et manuellement avec des moyens auxiliaires adaptés) que la cartouche a été éjectée et qu'aucune cartouche ne se trouve plus dans la chambre.



2. Poussez le levier d'arrêt de glissière **6** et faites glisser la glissière vers l'avant. Poussez le levier de désarmement **5** pour désarmer le chien.

DÉSARMEMENT DE L'ARME

⚠ AVERTISSEMENT

- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLENCHÉE).
- VEILLES À TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- VÉRIFIEZ QU'AUUCUNE CARTOUCHE NE SE TROUVE PLUS DANS LE CANON OU DANS LA CHAMBRE À CARTOUCHES.



Decocking:

1. Poussez le levier d'arrêt de glissière **6** et faites glisser la glissière **12** vers l'avant.
2. Poussez le levier de désarmement **5** pour désarmer le chien.
3. Le chien **8** est projeté en avant ; l'arme est alors désarmée.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TIRS À SEC (DRY-FIRE)

EN

DE

FR

ES



1. Insérez le magasin **3** non chargé et assurez-vous, qu'il est entièrement engagé.



2. **Mode simple action** : tirez maintenant la glissière **12** vers l'arrière jusqu'à la butée, puis laissez-la glisser à nouveau vers l'avant en actionnant le levier de verrouillage de la glissière **6**. Sécurisez l'arme avec le dispositif de sécurité **1**.

Remarque : L'arme est armée et sécurisée ; elle peut être retirée en mode simple action. Le percuteur est intercepté par la sécurité **1**.



3. Après le tir à sec (Dry-Fire), l'arme peut être désarmée à l'aide du levier de désarmement **5**. Elle est ensuite déchargée, désarmée et sécurisée.



4. **Mode double action** : appuyez sur la gâchette **4** de l'arme sécurisée (avec un magasin vide) et effectuez un tir à sec en mode double action de cette manière.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV

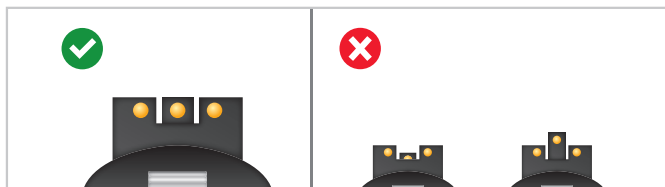


RIMFIRE

SYSTÈME DE VISÉE

⚠ AVERTISSEMENT

NE VISEZ JAMAIS DES OBJETS SUR LESQUELS VOUS N'AVEZ PAS L'INTENTION DE TIRER. NE VISEZ JAMAIS AVEC L'ARME SUR DES PERSONNES OU DES ANIMAUX.

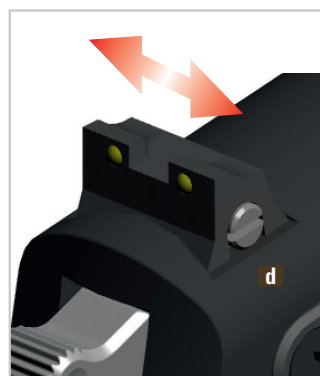


1. Viser

RÉGLAGE DU SYSTÈME DE VISÉE

⚠ AVERTISSEMENT

AVANT DE PROCÉDER À N'IMPORTE QUEL RÉGLAGE, VEILLER À METTRE LE LEVIER D'ARMEMENT DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLANCHÉE) ET POINTEZ LA BOUCHE DE L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE.



1. Réglage en dérive :

Si le point d'impact est décalé vers la gauche : Tournez la vis de visée **d** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si le point d'impact est décalé vers la droite : Tournez la vis de visée **d** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Note: Tournez la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Arrêtez de tourner, veillez à ne pas forcer la vis !



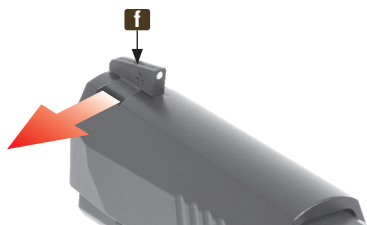
⚠ ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE DOMMAGE À L'ARME, LA HAUSSE NE DOIT PAS DÉPASSER DU BORD **e** SUR LE CÔTÉ GAUCHE.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RÉGLAGE DU SYSTÈME DE VISÉE



2. Réglage en site (hauteur) :

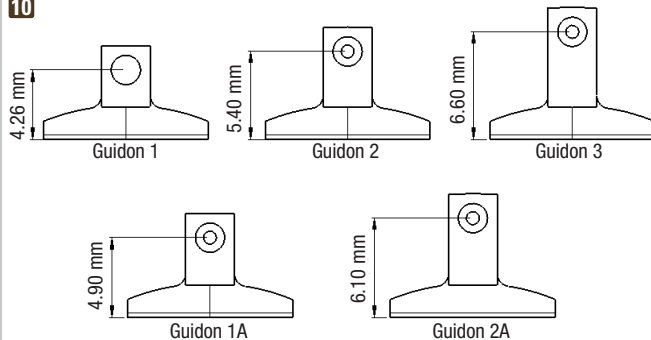
L'arme est dotée de 4 guidons supplémentaires de différentes hauteurs. Retirer la vis **f**.

Si le point d'impact est trop haut, installez le guidon plus long **10**.

Si le point d'impact est trop bas, installez le guidon plus court **10**.

Fixez le guidon à l'aide de la vis **f**.

10



ENTRETIEN - DÉMONTAGE POUR LE NETTOYAGE RIMFIRE



AVERTISSEMENT

- METTEZ LE LEVIER DE SÛRETÉ DANS LA POSITION « S » (SÛRETÉ ENCLENCHÉE).
- VEILLEZ À TOUJOURS MAINTENIR L'ARME POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE.
- ENLEVEZ LE DOIGT DE LA DÉTENTE.
- VÉRIFIEZ QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE ET DÉSARMÉE.
- ASSUREZ-VOUS QUE LA CHAMBRE À CARTOUCHES EST VIDE.



1. Enlevez le bouchon fileté **15** (valable pour le modèle „SD“ seulement)



2. Tournez le levier de démontage **7** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le levier soit orienté vers l'avant (180°).

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

ENTRETIEN - DÉMONTAGE POUR LE NETTOYAGE



3. Tirez la glissière à fond vers l'arrière.



4. Soulevez le bout de la glissière.



5. Poussez l'assemblage de glissière vers l'avant lentement, en le faisant passer par-dessus la bouche de l'arme.



6. Enlevez l'assemblage de glissière (glissière **9**, tige guide du ressort récupérateur **h**, ressort récupérateur **i**) de la bouche du canon.

ENTRETIEN - NETTOYAGE

⚠ CAUTION

- ABSTENEZ-VOUS DE DÉMONTÉ ENCORE PLUS L'ARME ! LE NETTOYAGE PEUT ÊTRE EFFECTUÉ SANS AUCUN DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE. TOUT DÉMONTAGE SUPPLÉMENTAIRE NE DEVRAIT ÊTRE EFFECTUÉ QUE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.
- VEILLEZ À N'UTILISER NI DE BROSSES EN ACIER NI D'AUTRES PRODUITS DURS OU ABRASIFS POUR NETTOYER LE CANON OU LES AUTRES PIÈCES MÉTALLIQUES, CAR CEUX-CI RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LES SURFACES INTÉRIEURES DU CANON. N'UTILISEZ QUE DES TIGES DE NETTOYAGE ET DES BROSSES ADAPTÉES AU CALIBRE DE L'ARME.
- LES SOLVANTS RISQUERAIENT D'ENDOMMAGER LA SURFACE DE L'ARME. AVANT D'UTILISER UN QUELCONQUE PRODUIT DE NETTOYAGE OU SOLVANT, LISEZ TOUJOURS LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT.

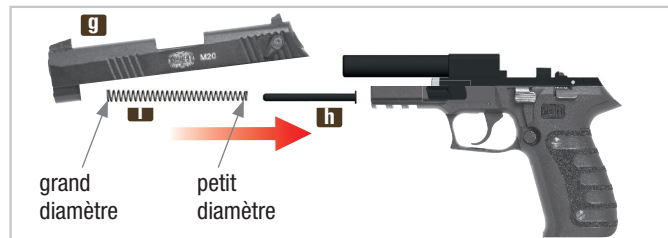
7. Étapes à suivre :

Humidifiez la tige de nettoyage fournie avec l'arme avec de l'huile pour armes et introduisez-la dans le canon en passant par la chambre. Enlevez soigneusement tous les résidus de poudre et les salissures du canon et de la chambre à cartouches. Essuyez les résidus de poudre et l'huile se trouvant dans l'alésage du canon et dans la chambre à cartouches au moyen de chiffons de nettoyage. Huilez légèrement la chambre à cartouches.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



ENTRETIEN - REMONTAGE APRÈS LE NETTOYAGE



1. Réinsérez la tige guide du ressort récupérateur **i**, le ressort récupérateur **h** et la glissière **g** (en suivant l'ordre indiqué dans la figure).



2. Tirez la glissière **12** à fond vers l'arrière.



3. Poussez la glissière vers le bas jusqu'à ce le guide de la glissière s'enclenche dans le guide de la carcasse. Faites doucement avancer la glissière jusqu'à ce qu'elle soit fermée.

ENTRETIEN - REMONTAGE APRÈS LE NETTOYAGE RIFMIRE



4. Poussez le levier d'arrêt de la glissière **6** pour ainsi ramener la glissière jusqu'à la bouche du canon de l'arme.



5. Ramenez le levier de démontage **7** à sa position initiale (faites tourner le levier vers l'arrière de 180°). Réinstallez le bouchon fileté (valable pour le modèle SD seulement).

CARE DE L'ARME



ATTENTION

- PRENEZ GARDE À CE QUE L'ARME SE TROUVE TOUJOURS DANS UN ÉTAT IMPECCABLE ET À CE QU'ELLE SOIT PARFAITEMENT FONCTIONNELLE.
- NETTOYEZ L'ARME APRÈS CHAQUE UTILISATION.
- NE MODIFIEZ OU NE RÉPAREZ JAMAIS VOUS-MÊME LES ÉQUIPEMENTS OU LES COMPOSANTS DE L'ARME.
- FAITES VÉRIFIER L'ÉTAT DE L'ARME UNE FOIS PAR AN PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ CAR LES DÉFAUTS, L'USURE, LA CORROSION, ETC. NE SONT PAS TOUJOURS VISIBLES DE L'EXTÉRIEUR.
- POUR LES RÉPARATIONS ET TRAVAUX D'ENTRETIEN, NOUS VOUS RECOMMANDONS TOUTEFOIS DE RENVOYER L'ARME À VOTRE REVENDEUR QUI TIEN TOUJOURS EN STOCK UNE GAMME COMPLÈTE DE PIÈCES DE RECHANGE.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT

LE CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SUR L'ARME ASSEMBLÉE :

- POUR CONSTATER LES ÉVENTUELLES CAUSES DE DÉRANGEMENT ;
- APRÈS L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE RÉPARATION ;
- APRÈS CHAQUE NETTOYAGE ET ASSEMBLAGE DE L'ARME.

1. Assurez-vous d'enlever le chargeur et de décharger le pistolet.
2. Vérifiez la tension du ressort récupérateur et le bon fonctionnement (aller-retour) de la glissière (absence de coïncage).
 - Tirez la glissière à fond vers l'arrière, puis relâchez-la.
 - Verify slide closes rapidly and fully under spring tension.
 - Repeat check again.
3. Contrôlez la détente à double action (DA).
 - Insérez un chargeur vide.
 - Tirez la queue de détente à fond alors que le chien est désarmé.
 - Vérifiez si le chien se déplace vers l'arrière jusqu'à la butée, puis se libère (le chien doit frapper le percuteur avec suffisamment de force). Le chien doit ensuite s'enclencher dans l'encoche de sécurité (vérifiez le bon enclenchement en pressant l'extrémité du chien).
4. Vérifiez le trajet de la détente et de l'interruption de la détente.
 - Insérez un chargeur vide.
 - Tirez le chien à fond vers l'arrière et maintenez-le dans cette position. Tirez la glissière à fond vers l'arrière, puis relâchez-la.
 - Vérifiez si le chien est retenu en position (armée vers l'arrière); relâchez la détente.
5. Contrôlez la détente à simple action (SA).
 - Insérez un chargeur vide.
- Tirez la queue de détente à fond vers l'arrière.
- Le chien, en s'abaissant, doit frapper le percuteur avec suffisamment de force, et il doit ensuite s'enclencher dans l'encoche de sécurité.
6. Contrôlez le bon fonctionnement du levier de désarmement et de l'encoche de sûreté sur le chien.
 - Enlevez le chargeur.
 - Armez le chien en tirant la glissière à fond vers l'arrière puis la relâchant.
 - Poussez le levier de désarmement vers le bas pour abaisser le chien.
 - Vérifiez si le chien s'enclenche dans l'encoche de sécurité en pressant l'extrémité du chien.
7. Contrôlez le levier d'arrêt de glissière.
 - Insérez un chargeur vide ; tirez la glissière à fond en arrière, puis relâchez la glissière.
 - Vérifiez si la glissière reste verrouillée en position arrière.
 - Poussez le levier d'arrêt de glissière vers le bas.
 - Vérifiez si la glissière se ferme complètement et avec suffisamment de force.
 - Poussez le levier de désarmement vers le bas. Enlevez le chargeur.
8. Contrôlez le chargeur.
 - Contrôlez si le tube du chargeur (lèvres et fond) n'est pas endommagé ni encrassé.
 - Contrôlez si le fond du chargeur est bien fixé en place.
 - Contrôlez si la tension de ressort du dispositif d'alimentation est suffisante, et assurez-vous que son mouvement est lisse (sans coïncage).
 - Insérez le chargeur dans le logement de chargeur du pistolet et assurez-vous de son bon alignement (absence de tout coïncage).
 - Vérifiez si l'arrêt de chargeur ne se coince pas lorsqu'il est pressé et relâché.
9. Contrôlez l'état extérieur du pistolet.
 - Contrôlez si le guidon, la hausse, les plaquettes de poignée et le levier de démontage ne sont pas endommagés ni encrassés.
 - Vérifiez la bonne fixation de la visée et de la poignée.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DÉPANNAGE - JAM REMOVAL

EN

DE

FR

ES

⚠ ATTENTION

UN ENTRETIEN DE L'ARME (NETTOYAGE ET INSPECTION) CONFORMÉMENT AUX CONSIGNES PERMET D'ÉVITER DES DYSFONCTIONNEMENTS. SI UN DYSFONCTIONNEMENT DEVAIT TOUTEFOIS SURVENIR PENDANT LE TIR, PROCÉDEZ ALORS DE LA FAÇON SUIVANTE :

⚠ AVERTISSEMENT

POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE ET TENEZ VOS DOIGTS ÉLOIGNÉS DE LA DÉTENTE LORSQUE VOUS SUIVEZ LES ÉTAPES DÉCRITES CI-DESSOUS.



1. Enlevez le magasin.



2. Tirez la glissière vers l'arrière jusqu'à la butée, puis poussez le levier d'arrêt de glissière **6** pour retenir la glissière en position arrière.



3. Vérifiez (visuellement ou avec un outil) qu'aucun projectile, aucune cartouche, aucune douille de cartouche ou aucun corps étranger ne se trouve ni dans l'alésage du canon ni dans la chambre à cartouches.

4. Si un projectile est coincé dans l'alésage, démontez l'arme et faites supprimer le blocage par un armurier qualifié à l'aide d'un outil approprié.
5. Retirez toutes les cartouches, toutes les douilles et tout corps étranger.
6. Nettoyez et lubrifiez l'arme et assemblez-la.
7. Faites inspecter l'arme par un armurier ou un mécanicien d'armes.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



STOCKAGE, RANGEMENT ET TRANSPORT EN TOUTE SÉCURITÉ

STOCKAGE ET RANGEMENT



AVERTISSEMENT

- CONSERVEZ VOTRE FUSIL TOUJOURS NON CHARGÉ ET NETTOYÉ.
- STOCKEZ L'ARME TOUJOURS SÉPARÉE DE SES MUNITIONS ET SOUS CLÉ.
- AVANT DE RANGER L'ARME, VEILLEZ À TOUJOURS ACTIVER LE VERROU DE SÉCURITÉ INTÉGRÉ.
- LES ENFANTS OU DES PERSONNES NON EXPÉRIMENTÉES OU NON AUTORISÉES NE DOIVENT PAS AVOIR ACCÈS À L'ARME ET AUX MUNITIONS.
- VEILLEZ À RESPECTER TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR RELATIVES AU TRANSPORT DES ARMES À FEU.

TRANSPORT



AVERTISSEMENT

- POUR VOTRE PROPRE SÉCURITÉ ET CELLE D'AUTRUI, NE TRANSPORTEZ L'ARME QUE LORSQU'ELLE EST COMPLÈTEMENT DÉCHARGÉE ET DÉSARMÉE ET LORSQUE LE VERROU DE SÉCURITÉ INTÉGRÉ EST ACTIVÉ.
- NE TRANSPORTEZ JAMAIS UNE ARME DÉJÀ ARMÉE ET CONTENANT UNE CARTOUCHE DANS LA CHAMBRE.
- TRANSPORTEZ L'ARME SÉPARÉMENT DES MUNITIONS.
- VEILLEZ À RESPECTER TOUTES LES RÉGLEMENTATIONS EN VIGUEUR RELATIVES AU TRANSPORT DES ARMES À FEU.

WARRANTY REPAIR

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé.

Décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat.

MISE AU REBUT/ÉLIMINATION

Respectez rigoureusement toutes les réglementations légales nationales en vigueur relatives à la mise au rebut/à l'élimination des armes à feu.

Les informations continues dans cette notice peuvent faire l'objet de modifications sans préavis. Veuillez visiter notre site Web www.germansportguns.de pour consulter la plus récente version téléchargeable de la notice et pour découvrir d'autres détails intéressants sur GSG et sur votre modèle.



EN

DE

FR

ES

Descripción	Página
Instrucciones de seguridad	56-57
Datos técnicos	58
Denominación de las piezas / módulos	59
Dispositivos de seguridad	60
Dispositivos de seguridad - cargador	60
Dispositivos de seguridad - Cerrojo de seguridad integrado	60
Cargar el cargador	61
Cargar el arma	61-62
Disparar	62-63
Recargar durante el tiro	63
Decargar el arma (cargador no vacío)	64
Decargar el arma (cargador vacío)	65
Desamartillar el arma	65
Tiro en seco (Dry-Fire)	66
Miras	67
Ajustar las miras	67-68
Mantenimiento - desmontar el arma para limpieza	68-69
Mantenimiento - limpieza	69
Mantenimiento - remontaje después de la limpieza	70
Cuidado del arma	70
Control de funcionamiento	71
Solución de problemas y eliminación de fallos	72
Conservación, almacenamiento seguro y transporte del arma	73
Garantía	73
Eliminación	73



ADVERTENCIA

¡SE REQUIERE PROTECCIÓN DE LOS OJOS.
SIEMPRE USE GAFAS



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD RIMFIRE



ADVERTENCIA

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES Y RECOMENDACIONES EXPUESTAS EN ESTE MANUAL PUEDE RESULTAR EN LESIONES CORPORALES GRAVES (INCLUYENDO LESIONES DE LA CARA, DE LOS OJOS, DE LAS OREJAS, ASI COMO LA CEGUERA, LA SORDERA) Y TAMBIÉN PUEDE CAUSAR LA MUERTE.

- Nunca haga uso del arma bajo la influencia del alcohol o de drogas, si está enfermo o padece cualquier otro tipo de molestias; todo ello puede disminuir su capacidad de juicio o sus reflejos.
- Antes de utilizar el arma, asegúrese de estar completamente familiarizado con todas sus funciones y de ser consciente de los peligros que pueden resultar en caso de no seguir las instrucciones.
- Siempre trate el arma como si estuviera cargada y como si el seguro estuviera desactivado hasta comprobar lo contrario.
- Siempre mantenga la boca del arma apuntando hacia una dirección segura. Por dirección segura se entiende una zona en la que no se encuentren ni personas (incluido usted mismo), ni animales, ni objetos sobre los que no tenga intención de disparar.
- Nunca apunte la pistola hacia puertas, placas de vidrio/ventanas, paredes, hormigón, piedras o superficies planas (incluyendo agua). Un proyectil puede atravesar estos materiales o ser desviado en una dirección no segura.
- No se fíe nunca de los mecanismos de seguridad, ya que éstos no son en ningún caso un sustituto para una manipulación precavida, correcta y segura del arma.
- Nunca dispare con un arma en la que se haya(n) infiltrado agua, arena, suciedad u otros cuerpos extraños.
- Nunca deje el arma cargada y descárguela siempre inmediatamente después de

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

disparar, antes de depositar el arma, enfundarla en una pistolera o entregarla a otra persona autorizada.

- Antes de guardar el arma, quite primero el cargador y luego verifique que no haya ningún cartucho en la recámara.
- No entregue el arma nunca a una persona que no se haya familiarizado en profundidad con las indicaciones de seguridad así como con el manejo del arma mediante la lectura de las instrucciones de uso pertinentes.
- Nunca deje el arma sin vigilancia y manténgala siempre fuera del alcance de las manos de personas no autorizadas.
- Guarde siempre por separado el arma y la munición y asegúrese de que no se hallen al alcance de niños o personas no autorizadas.
- Mientras no dispare, siempre mantenga su dedo fuera del gatillo.
- Asegúrese de siempre tener un parabalas adecuado, y nunca dispare hacia el cielo.
- Compruebe que usted y cualquier otra persona cerca de usted utilicen orejeras y gafas de protección ocular apropiadas (gafas de tiro).
- Durante las sesiones de tiro en campos de tiro cerrados se debe asegurar una ventilación suficiente.
- No intente nunca cruzar obstáculos, ríos, cercos u objetos similares con un arma cargada.
- Mantenga sus dedos fuera de las partes móviles del arma, es decir, fuera de la parte expuesta del cerrojo en la ventana de expulsión, fuera de la palanca de carga así como fuera de la boca del arma.
- Utilice para el arma únicamente municiones de calidad comercial y fabricadas de conformidad con las normas CIP o SAAMI. Nunca use municiones no normalizadas, reacondicionadas/recargadas o cargadas a mano.
- Nunca utilice munición que presente deformaciones de cualquier tipo o que

haya sido deformada debido a un mal funcionamiento del arma.

- Si usted observa un mal funcionamiento (p.ej. un fallo de extracción, un fallo de alimentación, un fallo de expulsión o un atasco de vaina (es decir, un casquillo atrapado), deje de disparar inmediatamente y descargue la pistola.
- Si, debido a un cartucho no cargado o insuficientemente cargado, un proyectil no sale del cañón, este fallo es reconocible por un retroceso anormalmente ligero e incluso ausente y/o por la debilidad o ausencia de fogueo. En todos esos casos, deje de disparar inmediatamente hasta que el arma haya sido debidamente examinada y el proyectil problemático retirado por un armero profesional. ¡No intente nunca sacar una bala atascada por medio de otro disparo!
- En caso de un fallo de encendido, espere al menos un minuto mientras continuando a apuntar el arma lista para disparar hacia el blanco o en una dirección segura; después, descargue el arma.

ADVERTENCIA

PALANCA DE DESAMARTILLADO

- PARA DESAMARTILLAR EL ARMA, SIEMPRE UTILICE LA PALANCA DE DESAMARTILLADO. SÓLO DE ESTA MANERA ES POSIBLE BAJAR EL MARTILLO DE LA POSICIÓN DE AMARTILLADO PARA ASÍ EVITAR QUE EL ARMA SE DISPARE POR ACCIDENTE.
- NUNCA BAJE EL MARTILLO ACCIONANDO EL GATILLO Y TRATANDO DE EMPUJAR EL MARTILLO HACIA DELANTE MANUALMENTE.
- **BAJAR EL MARTILLO MANUALMENTE ES PELIGROSO E IMPIDE EL PLENO FUNCIONAMIENTO DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL ARMA, LO QUE PUEDE CAUSAR SERIAS LESIONES E INCLUSO LA MUERTE. POR ESTO, ¡SIEMPRE Y SÓLO UTILICE LA PALANCA DE SEGURIDAD!**

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DATOS TÉCNICOS

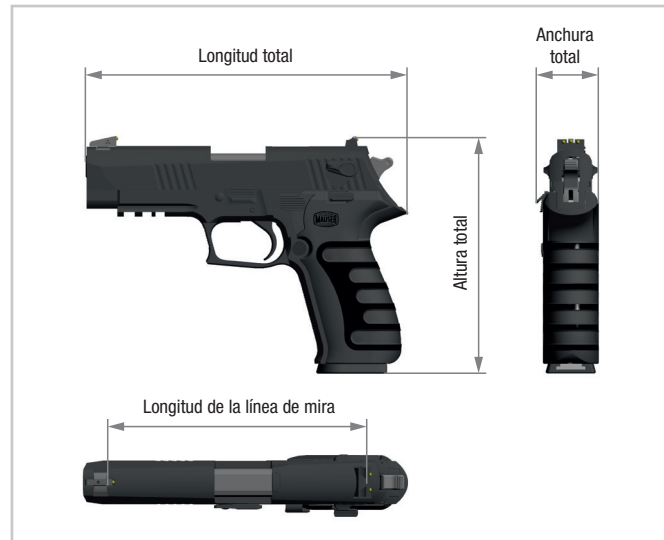
EN

DE

FR

ES

Version	Standard	SD
Calibre	.22 Long Rifle HV	.22 Long Rifle HV
System	SA/DA	SA/DA
Longitud total	183 mm / 7.2 inch	201 mm / 7.9 inch
Altura total	134 mm / 5.28 inch	134 mm / 5.28 inch
Anchura total	37 mm / 1.46 inch	37 mm / 1.46 inch
Longitud del cañón	101 mm / 3.97 inch	119 mm / 4.7 inch
Longitud de rayado	29.2 mm / 1.15 inch	29.2 mm / 1.15 inch
Número de ranuras	6	6
Longitud de la línea de mira	140 mm / 5.51 inch	140 mm / 5.51 inch
Peso del arma con cargador vacío	663.5 g / 1.46 lbs	683.5 g / 1.50 lbs
Peso del arma sin cargador	587.5 g / 1.29 lbs	607.5 g / 1.33 lbs
Peso del cargador vacío	76 g / 0.16 lbs	76 g / 0.16 lbs
Peso del gatillo	1800 g / 3.97 lbs	1800 g / 3.97 lbs
Capacidad del cargador	10	10



WARNING

ESTE PRODUCTO PUEDE EXPONERLE A PRODUCTOS QUÍMICOS, ENTRE LOS QUE SE INCLUYE EL PLOMO, SOBRE EL CUAL EL ESTADO DE CALIFORNIA HA RECONOCIDO QUE PUEDE PROVOCAR CÁNCER Y DEFECTOS DE NACIMIENTO, ASÍ COMO OTROS DAÑOS REPRODUCTIVOS. PARA MÁS INFORMACIÓN, VISITE WWW.P65WARNINGS.CA.GOV.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS



Versión estándar



Versión con silenciador



DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

NO SE FÍE NUNCA DE LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD, YA QUE ÉSTOS NO SON EN NINGÚN CASO UN SUSTITUTO PARA UNA MANIPULACIÓN PRECAVIDA, CORRECTA Y SEGURA DEL ARMA.

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA EL ARMA ASEGURADA (CON EL SEGURO PUESTO), DESAMARTILLADA Y DESCARGADA HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.



1. Seguridad manual: Palanca de seguridad **1**.

2. Seguro del cargador

Nota: Cuando el cargador se encuentra fuera del arma, el gatillo se bloquea y el arma está en modo seguro.

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA

NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR. NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.

⚠ CAUTION

EL CERROJO DE SEGURIDAD INTEGRADO PUEDE ACTIVARSE O DESACTIVARSE SÓLO AL ESTAR LA PISTOLA DESAMARTILLADA.

3. Cerrojo de seguridad integrado (funcionamiento por llave)

Este dispositivo de bloqueo impide que el arma se dispare.



Introduzca la llave **a** en el orificio del cerrojo de seguridad integrado y gire la llave 90°.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CARGAR EL CARGADOR

⚠ ADVERTENCIA

UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIÓN DE CALIDAD COMERCIAL, ENTREGADA EN SU EMBALAJE ORIGINAL Y CORRESPONDIENTE AL CALIBRE DEL ARMA. EL CALIBRE CORRECTO ESTÁ GRABADO EN EL ARMA. UTILICE PARA EL ARMA ÚNICAMENTE MUNICIONES DE CALIDAD COMERCIAL, FABRICADAS DE CONFORMIDAD CON LAS NORMAS CIP O SAAMI. NUNCA USE MUNICIONES NO NORMALIZADAS, REACONDICIONADAS/RECARGADAS O CARGADAS A MANO.



1. Tire el botón de alimentación del cargador **b** hacia abajo e inserte el cartucho **c** (como se muestra en la figura) hasta el tope trasero.

Nota: Cargue en el cargador solamente la cantidad de cartuchos que desee disparar (máx. 10 cartuchos).

LOADING THE GUN

⚠ ADVERTENCIA

SIEMPRE MANTENGA EL ARMA ASEGURADA (CON EL SEGURO PUESTO), DESAMARTILLADA Y DESCARGADA HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

⚠ ADVERTENCIA

- LA PALANCA DEL SEGURO SIEMPRE DEBE UBICARSE EN LA POSICIÓN “S” (SEGURO ACTIVADO). NUNCA CARGUE NI DESCARGUE EL ARMA DENTRO DE UN VEHÍCULO O EN OTRO ESPACIO CONFINADO (EXCEPTO EN UN CAMPO DE TIRO ADECUADO). ANTES DE CARGAR EL ARMA, LIMPIE LA GRASA Y EL ACEITE SOBRANTES Y COMPRUEBE VISUALMENTE LA AUSENCIA DE MATERIAS O CUERPOS EXTRAÑOS EN EL CAÑÓN.
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA **HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA**.
- NO PONGA EL DEDO EN EL GATILLO, SINO QUE MANTÉNGALO FUERA DEL GUARDAMONTE.
- CARGUE EL ARMA SÓLO EN EL MOMENTO INMEDIATAMENTE PREVIO AL DISPARO, INSERTANDO EL CARGADOR.
- TIRE LA CORREDERA HACIA ATRÁS PARA CARGAR EL ARMA CON EL PRIMERO CARTUCHO. **NO CONFÍE NUNCA EXCLUSIVAMENTE EN LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD DEL ARMA. LOS MECANISMOS DE SEGURIDAD NO PUEDEN NUNCA SUSTITUIR UN MANEJO CUIDADOSO Y CORRECTO DEL ARMA.**
- NUNCA DEJE UN ARMA CARGADA EN MANOS DE OTRA PERSONA.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CARGAR EL ARMA

EN

DE

FR

ES



1. Inserte el cargador cargado **3** y compruebe que esté completamente enclavado.



2. Tire la corredera **12** hacia atrás, entonces hágala deslizar de nuevo hacia adelante. **Nota:** La pistola está ahora cargada y lista para disparar en modo de simple acción (posición de amartillado).



ADVERTENCIA

¡LA PISTOLA ESTÁ AHORA CARGADA Y AMARTILLADA!



3. La pistola puede ahora ser desamartillada mediante la palanca de desamartillado **6**. La pistola está entonces cargada, desamartillada y lista para disparar en modo de doble acción (posición de desamartillado).

DISPARAR



1. Ponga la palanca del seguro **1** en la posición “seguro desactivado”. El arma está ahora desasegurada y lista para disparar. Apunte en una dirección segura y accione el gatillo **4**.

Nota: Después del último disparo, la corredera es mantenida en la posición trasera.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

RECARGAR DURANTE EL TIRO

⚠ ADVERTENCIA

- CERCÍERESE DE QUE SUS DEDOS, MANOS U OTRAS PARTES DEL CUERPO NO SE ENCUENTREN DELANTE, POR ENCIMA O AL LADO DE LA BOCA DEL CAÑÓN O DE LA VENTANA DE EXPULSIÓN DE VAINAS (CASQUILLOS).
- NO PERMITA NUNCA QUE PERSONAS U OTROS SERES VIVOS SE ENCUENTREN SITUADOS EN UN LUGAR DONDE PODRÍAN RECIBIR EL IMPACTO DE LOS CASQUILLOS EXPULSADOS.
- AL DISPARAR, LLEVE SIEMPRE PUESTAS LAS PROTECCIONES AUDITIVAS (OREJERAS) Y LAS GAFAS DE PROTECCIÓN OCULAR (GAFAS DE TIRO). INFORME A LAS PERSONAS DE SUS PROXIMIDADES DE LA NECESIDAD DE TAMBIÉN LLEVAR PROTECCIÓN AUDITIVA (OREJERAS) Y OCULAR (GAFAS DE TIRO).
- INTERRUMPA LOS DISPAROS DE INMEDIATO Y DESCARGUE EL ARMA SI SOSPECHA QUE UN CARTUCHO NO HA SIDO ALIMENTADO CORRECTAMENTE, QUE UNA VAINA (UN CASQUILLO) SE HA ATASCADO, QUE UN PROYECTIL PODRÍA HABER BLOQUEADO EL CAÑÓN O SI UN DISPARO DA LA SENSACIÓN DE SER „DÉBIL“ O EXTRAÑO, O SUENA COMO SI LO FUERA.
- EN CASO DE QUE UN PROYECTIL SE ENCUENTRE ATASCADO EN EL CAÑÓN, NUNCA INTENTE RESOLVER EL PROBLEMA DE BLOQUEO EFECTUANDO OTRO DISPARO.

⚠ ADVERTENCIA

EL ARMA SÓLO PUEDE SER DESAMARTILLADA CON UN CARGADOR CORRECTAMENTE INSERTADO. SI USTED QUIERE DESAMARTILLAR EL ARMA PARA DESPUÉS DEPOSITARLA, ASEGÚRESE PRIMERO DE INSERTAR UN CARGADOR VACÍO PARA DESAMARTILLAR EL ARMA.

⚠ ADVERTENCIA

- COLOQUE LA PALANCA DEL SEGURO EN LA POSICIÓN “S” (SEGURO ACTIVADO).
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- RETIRE EL DEDO DEL GATILLO.



- pulse el botón de retenida del cargador **2** para retirar el cargador **3**.
- Inserte el cargador cargado **3** y compruebe que está completamente enclavado.
- Tire la corredera **12** hacia atrás hasta el tope, entonces hágala deslizar de nuevo hacia adelante.
- La pistola está ahora cargada y lista para disparar en modo de simple acción (posición de amartillado).
- La pistola puede ahora ser desamartillada mediante la palanca de desamartillado **5**.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DESCARGAR EL ARMA - CARGADOR NO VACÍO

EN

DE

FR

ES

⚠ ADVERTENCIA

NUNCA DEJE UN ARMA CARGADA EN MANOS DE OTRA PERSONA.

⚠ ADVERTENCIA

- CUANDO EL ARMA ESTÁ CARGADA, UN CARTUCHO SE ENCUENTRA EN LA RECÁMARA.
- NUNCA PONGA SU MANO POR ENCIMA DE LA VENTANA DE EXPULSIÓN DE CARTUCHOS.
- APUNTE LA BOCA DEL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- PONGA LA PALANCA DEL SEGURO EN LA POSICIÓN "S" (SEGURO ACTIVADO).



1. Active el seguro del arma. Empuje la palanca de desarmado **5** para desarmar el martillo.



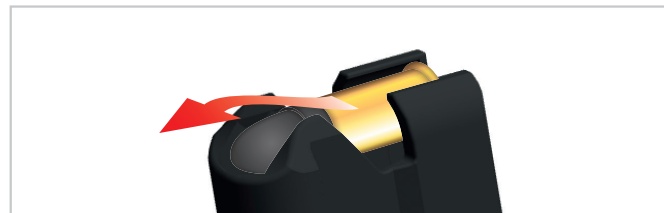
2. Pulse el botón de retención del cargador **2** para retirar el cargador.



3. Tire la corredera hacia atrás hasta el tope. Manténgala en esta posición hasta que el cartucho sea expulsado. Compruebe (visual y manualmente con dispositivos de ayuda adecuados) que el cartucho ha sido expulsado y asegúrese de que la recámara esté realmente vacía. Haga deslizar la palanca de amartillado de nuevo hacia adelante.



4. Empuje la palanca de retención de la corredera **6** y haga deslizar la corredera de nuevo hacia adelante. Desamartille el martillo presionando la palanca de desarmado **5**.



5. Vacíe el cargador. Recoja el cartucho expulsado y limpie el arma.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

DESCARGAR EL ARMA - CARGADOR VACÍO



1. Active el seguro del arma y pulse el botón de retenida del cargador **2** para retirar el cargador **3**. Después de disparar el último cartucho, la corredera **12** debe ser mantenida en la posición trasera. Compruebe (visual y manualmente con dispositivos de ayuda adecuados) que el cartucho ha sido expulsado y asegúrese de que la recámara esté realmente vacía.



2. Empuje la palanca de retención de la corredera **6** y haga deslizar la corredera hacia adelante. Empuje la palanca de desarmatillado **5** para desarmatillar el martillo.

DESAMARTILLAR EL ARMA



ADVERTENCIA

- ACTIVE EL SEGURO DEL ARMA.
- MANTENGA LA BOCA DEL ARMA SIEMPRE ORIENTADA HACIA UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- Compruebe que ningún cartucho se haya quedado en el CAÑÓN O EN LA RECÁMARA DE CARTUCHOS.



Desarmatillar:

1. Empuje la palanca de retención de la corredera **6** y haga deslizar la corredera **12** hacia adelante.
2. Empuje la palanca de desarmatillado **5** para desarmatillar el martillo.
3. El martillo **8** se lanza hacia adelante; el arma está ahora desarmatillada.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

TIRO EN SECO (DRY-FIRE)

EN

DE

FR

ES



1. Introduzca el cargador descargado **3** y asegúrese de que se haya encajado completamente.



2. **Modo de acción simple:** Lleve la corredera **12** hasta el tope trasero y deje que se vuelva a trasladar hacia adelante presionando la palanca de retención de la corredera **6**. Asegure el arma con el seguro **1**.

Nota: el arma está amartillada y asegurada; está lista para disparar en el modo de acción simple. El percutor quedará atrapado por el seguro **1**.



3. El arma puede desamartillarse tras los tiros en seco (Dry-Fire) con la palanca de amartillado **5**. En ese caso, se encontrará descargada, desamartillada y asegurada.



4. **Modo de acción doble:** Accione el gatillo **4** del arma asegurada (con el cargador vacío) y ejecute de este modo tiros en seco en el modo de doble acción.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV

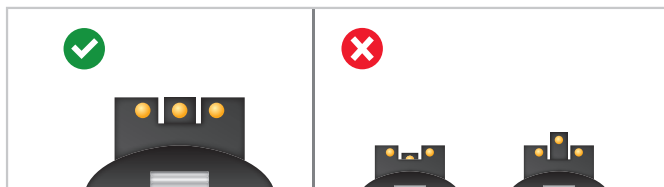


RIMFIRE

MIRAS

⚠ ADVERTENCIA

NO APUNTE EL ARMA A OBJETOS A LOS CUALES NO PIENSA DISPARAR. NO APUNTE NUNCA A PERSONAS O ANIMALES.



1. Apuntar

AJUSTAR LAS MIRAS

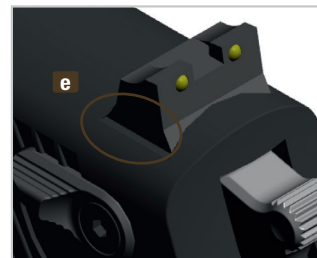
⚠ ADVERTENCIA

ANTES DE PROCEDER A CUALQUIER AJUSTE, SIEMPRE PONGA LA PALANCA DE AMARTILLADO EN LA POSICIÓN “SEGURO ACTIVADO” Y APUNTE LA BOCA DEL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.



1. Ajuste en deriva (derecho-izquierda):

Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la izquierda: Gire el tornillo de alza **d** en dirección contraria a las manecillas del reloj para desplazar la mira trasera. Si el punto de impacto está demasiado desplazado hacia la derecha: Gire el tornillo de alza **d** en dirección de las manecillas del reloj para desplazar la mira trasera. **Nota:** Gire el tornillo de ajuste en el sentido de las manecillas del reloj hasta que sienta una ligera resistencia. ¡No siga girando, asegúrese de no forzar el tornillo!



⚠ CAUTION

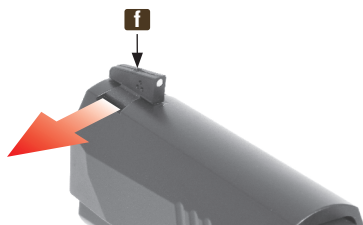
PARA EVITAR DAÑOS AL ARMA, EL ALZA NO DEBE SOBRESALIR DEL BORDE **e** SITUADO EN EL LADO IZQUIERDO.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

AJUSTAR LAS MIRAS

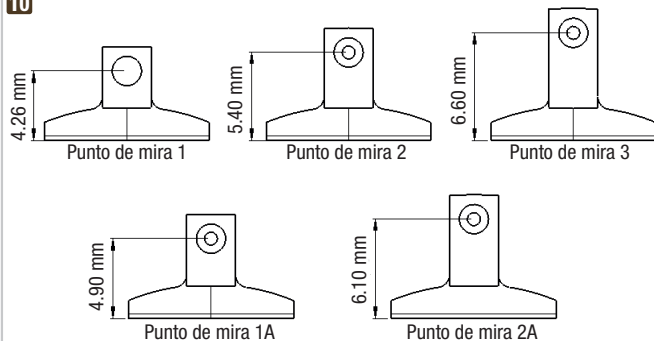


2. Ajuste en elevación (arriba-abajo):

El arma cuenta con 4 puntos de mira adicionales de diferentes alturas. Quitar el tornillo **f**. Si el punto de impacto es demasiado alto, utilice el punto de mira mayor (más alto) **10**. Si el punto de impacto es demasiado bajo, utilice el punto de mira más pequeño (más bajo) **10**.

Fije el punto de mira con el tornillo **f**.

10



MANTENIMIENTO DESMONTAR EL ARMA PARA LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA

- PONGA LA PALANCA DEL SEGURO EN LA POSICIÓN "SEGURO ACTIVADO".
- SIEMPRE MANTENGA EL ARMA APUNTADA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA.
- RETIRE EL DEDO DEL GATILLO.
- VERIFIQUE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA Y DESAMARTILLADA.
- ASEGÚRESE DE QUE LA RECÁMARA DE CARTUCHOS ESTÉ VACÍA..



1. Retire el tapón roscado **15** (sólo válido para el modelo SD).



2. Gire la palanca de desmontaje **7** en el sentido de las manecillas del reloj hasta que la palanca esté orientada hacia adelante (180°).

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

MANTENIMIENTO DESMONTAR EL ARMA PARA LIMPIEZA



3. Tire la corredera **12** completamente hacia atrás.



4. Levante el extremo de la corredera.



5. Empuje el conjunto de corredera hacia adelante lentamente, haciéndolo pasar por encima de la boca del arma.



6. Quite el conjunto de la corredera (corredera **9**, guía del resorte recuperador **h**, resorte recuperador **i**) de la boca del cañón.

MANTENIMIENTO - LIMPIEZA

⚠️ ATENCIÓN

- NO DESMONTE EL ARMA MÁS ALLÁ DE LO INDICADO EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES – LA LIMPIEZA PUEDE HACERSE SIN DESMONTAJE ADICIONAL. CUALQUIER DESMONTAJE ADICIONAL DEBERÁ SER REALIZADO EXCLUSIVAMENTE POR UN PERSONAL CALIFICADO.
- NUNCA UTILICE CEPILLOS DE ACERO NI OTROS OBJETOS DUROS O ABRASIVOS PARA LIMPIAR EL CAÑÓN U OTRAS PARTES METÁLICAS DEL ARMA, YA QUE ÉSTOS PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE INTERIOR DEL CAÑÓN. SÓLO UTILICE VARILLAS DE LIMPIEZA Y CEPILLOS ADECUADOS PARA EL CALIBRE DEL ARMA.
- LOS DISOLVENTES PUEDEN DAÑAR LA SUPERFICIE DEL ARMA. ANTES DE UTILIZAR UN DETERGENTE O DISOLVENTE, OBSÉRVESE LAS INDICACIONES Y ADVERTENCIAS DEL FABRICANTE.

4. Pasos a seguir para la limpieza:

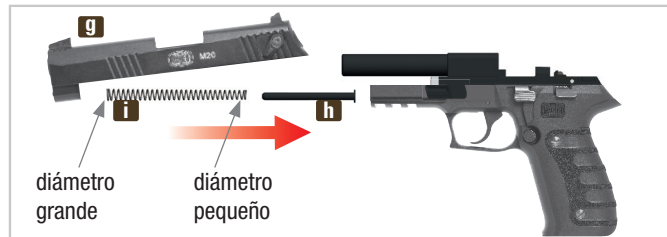
Moje el cepillo de limpieza suministrado con aceite para armas e insértelo en el cañón a través de la recámara. Con el cepillo elimine cuidadosamente los residuos de pólvora y la suciedad del cañón y de la recámara. Use parches de limpieza para quitar el aceite y los residuos de pólvora del interior (alma) del cañón y de la recámara de cartuchos. Lubrique ligeramente el interior de la recámara.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



MANTENIMIENTO

REMONTAJE DESPUÉS DE LA LIMPIEZA



1. Reinserte la guía del resorte recuperador **h**, el resorte recuperador **i** y la corredera **9** (siguiendo el orden indicado en la figura).



2. Tire la corredera **12** completamente hacia atrás.



3. Empuje la corredera hacia abajo para que la guía de la corredera pueda encajar en la guía de la armadura. Haga avanzar la corredera suavemente hasta que ésta esté cerrada.

MANTENIMIENTO

REMONTAJE DESPUÉS DE LA LIMPIEZA

RIMFIRE



4. Presione la palanca de retención **6** de la corredera para hacer deslizar la corredera hasta llegar a la boca del cañón del arma.



5. Vuelva la palanca de desmontaje **7** a su posición original (gírela hacia atrás 180°). Reinstale el tapón rosca-do (sólo válido para el modelo SD).

CUIDADO DEL ARMA



ATENCIÓN

- PRESTE SIEMPRE ATENCIÓN EN QUE EL ARMA ESTÉ SIEMPRE EN PERFECTAS CONDICIONES Y QUE SE ENCUENTRE EN ESTADO PLENAMENTE FUNCIONAL.
- LIMPIE EL ARMA DESPUÉS DE CADA UTILIZACIÓN.
- NUNCA MODIFIQUE NI REPARE USTED MISMO LAS PIEZAS DEL ARMA.
- UNA VEZ POR AÑO, LLEVE EL ARMA A UN ARMERO CALIFICADO PARA QUE LA REVISE, YA QUE LOS DEFECTOS, EL DESGASTE, LA CORROSIÓN, ETC. NO SIEMPRE SE DETECTAN A SIMPLE VISTA.
- NO OBSTANTE, PARA LOS TRABAJOS DE MANTENIMIENTO Y REPARACIONES RECOMENDAMOS QUE ENVÍE EL ARMA A SU DISTRIBUIDOR, PUESTO QUE ÉSTE SIEMPRE TENDRÁ EN STOCK UN SURTIDO COMPLETO DE PIEZAS DE REPUESTO.

EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

CONTROL DE FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA

EL CONTROL DE FUNCIONAMIENTO DEBE LLEVARSE A CABO EN EL ARMA COMPLETAMENTE MONTADO:

- PARA DETECTAR POSIBLES CAUSAS DE FALLO ;
- DESPUÉS DE TRABAJOS DE REPARACIÓN ;
- TRAS CADA LIMPIEZA Y MONTAJE DEL ARMA.

1. Extraiga el cargador y descargue la pistola.
2. Verifique la fuerza elástica del resorte recuperador y la marcha suave (ida y vuelta) de la corredera (ausencia de atasco).
 - Tire la corredera hacia atrás completamente, luego suéltela.
 - Verifique que la corredera, bajo la tensión del resorte, se cierre correctamente.
 - Repita la verificación.
3. Verifique el gatillo de doble acción (DA).
 - Introduzca un cargador vacío.
 - Con el martillo desarmatillado, presione el gatillo completamente.
 - Verifique que el martillo se desplace hacia atrás hasta el tope y luego se libera (el martillo debe golpear el percutor con fuerza suficiente). El martillo luego debe encajar en la muesca de seguridad (verifique el buen enclavamiento presionando el extremo del martillo).
4. Verifique el recorrido del gatillo y la interrupción del gatillo.
 - Introduzca un cargador vacío.
 - Tire el martillo completamente hacia atrás y manténgalo en esta posición. Tire la corredera completamente hacia atrás, luego suéltela.
 - Verifique que el martillo sea retenido en posición armatillada hacia atrás; suelte el gatillo.
5. Verifique el gatillo de simple acción (SA).
 - Introduzca un cargador vacío.

- Tire el gatillo completamente hacia atrás.
 - El martillo, en su movimiento de bajada, debe golpear el percutor con fuerza suficiente, y luego debe encajar en la muesca de seguridad.
6. Verifique el buen funcionamiento de la palanca de desarmatillado y de la muesca de seguridad en el martillo.
 - Quite el cargador.
 - Amartille el martillo tirando la corredera completamente hacia atrás, luego soltándola.
 - Presione la palanca de desarmatillado hacia abajo para bajar el martillo.
 - Apriete el extremo del martillo para comprobar que el martillo encaje en la muesca de seguridad.
 7. Verifique la palanca de retención de la corredera.
 - Introduzca un cargador vacío; tire la corredera completamente hacia atrás, luego suéltela.
 - Verifique que la corredera permanezca bloqueada en la posición trasera. Empuje la palanca de retención de la corredera hacia abajo.
 - Verifique que la corredera se cierre completamente y con fuerza suficiente.
 - Accione la palanca de desarmatillado y extraiga el cargador.
 8. Verifique el cargador.
 - Verifique que el tubo del cargador (labios y fondo) no esté ni dañado ni ensuciado.
 - Compruebe que el fondo del cargador esté colocado firmemente en su lugar.
 - Verifique que la tensión de resorte del dispositivo de alimentación sea suficiente, y asegúrese de que su movimiento sea suave (sin atasco).
 - Inserte el cargador en el alojamiento de la pistola y asegúrese de su buen alineamiento (ausencia de atasco).
 - Verifique que el retén del cargador no se atasque al ser presionado y soltado.
 9. Verifique el estado exterior de la pistola.
 - Verifique que el punto de mira, el alza, las cachas y la palanca de desmontaje no estén ni dañados ni ensuciados.
 - Verifique el perfecto asiento del alza, del punto de mira y de las cachas.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



RIMFIRE

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y ELIMINACIÓN DE FALLOS

EN

DE

FR

ES

⚠️ ATENCIÓN

EL MANTENIMIENTO DEL ARMA (LIMPIEZA Y REVISIÓN) SEGÚN LAS INDICACIONES PUEDE PREVENIR FALLOS DE FUNCIONAMIENTO. SIN EMBARGO, EN CASO DE QUE SURGIERA UN FALLO FUNCIONAL AL DISPARAR, PROCEDA DE LA SIGUIENTE MANERA :

⚠️ ADVERTENCIA

APUNTE EL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y MANTENGA LOS DE-
DOS ALEJADOS DEL GATILLO MIENTRAS EJECUTA LAS ACCIONES QUE
SE DESCRIBEN A CONTINUACIÓN:



1. Retire el cargado **3** .



2. Tire la corredera hacia atrás hasta el tope, luego empuje la palanca de retención de la corredera **6** para retener la corredera en la posición trasera.



3. Compruebe (visualmente o con una herramienta), que no haya ningún proyectil, cartucho, casquillo o cuerpo extraño en el interior (alma) del cañón o en la recámara de cartuchos.

4. Si hay un proyectil atascado en el interior (alma) del cañón, desmonte el arma y encargue a un armero para que elimine el bloqueo con las herramientas apropiadas.
5. Retire todos los cartuchos, todas las vainas (casquillos) y cualquier cuerpo extraño.
6. Limpie y lubrifique el arma y móntela de nuevo.
7. Haga revisar el arma por un armero o un mecánico de armas.

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV



CONSERVACIÓN, ALMACENAMIENTO SEGURO Y TRANSPORTE DEL ARMA

CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO

ADVERTENCIA

- CONSERVE EL ARMA SIEMPRE DESCARGADA Y EN ESTADO LIMPIO.
- ALMACENE EL ARMA SIEMPRE SEPARADA DE LA MUNICIÓN Y BAJO LLAVE.
- ANTES DE DEPOSITAR EL ARMA, ASGÚRESE DE SIEMPRE ACTIVAR EL CERROJO DE SEGURIDAD INTEGRADO.
- EL ARMA Y LA MUNICIÓN NO DEBEN RESULTAR ACCESIBLES PARA NIÑOS, NI PARA PERSONAS INEXPERTAS O NO AUTORIZADAS.
- ASEGÚRESE DE CUMPLIR LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE TRANSPORTE DE ARMAS DE FUEGO.

TRANSPORTE

ADVERTENCIA

- POR SU PROPIA SEGURIDAD Y LA SEGURIDAD DE OTROS, TRANSPORTE SIEMPRE EL ARMA DESCARGADA Y DESAMARTILLADA Y CON EL CERROJO DE SEGURIDAD INTEGRADO ACTIVADO.
- NO LLEVE NUNCA CONSIGO UN ARMA YA AMARTILLADA QUE CONTIENE UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA.
- TRANSPORTE EL ARMA SEPARADA DE LA MUNICIÓN.
- ASEGÚRESE DE CUMPLIR LA LEGISLACIÓN VIGENTE EN MATERIA DE TRANSPORTE DE ARMAS DE FUEGO.

GARANTÍA

En caso de reclamación de garantía, póngase en contacto con su distribuidor especializado. Descríbale el problema y adjunte el comprobante de compra.

ELIMINACIÓN

Cumpla rigurosamente con todas las disposiciones legales nacionales en materia de eliminación de armas de fuego.

Las informaciones contenidas en este manual están sujetas a cambio sin previo aviso. Visite nuestro sitio web www.germansportguns.de para obtener la más reciente versión descargable del manual y para aprender más detalles sobre GSG y su modelo.

MAUSER M20

CAL. .22 LR HV



EN

DE

FR

ES

MAUSER M20 CAL. .22 LR HV





GERMAN SPORT GUNS

Service & Vertrieb Deutschland

German Sport Guns GmbH
Auf den Geeren 23
D-59469 Ense-Höingen

Telefon: +49 (0)2938 97839-0

www.germansportguns.de
info@germansportguns.de

Hersteller

German Sport Guns GmbH
Auf den Geeren 23
D-59469 Ense-Höingen

Telefon: +49 (0)2938 97839-0

www.germansportguns.de
info@germansportguns.de

